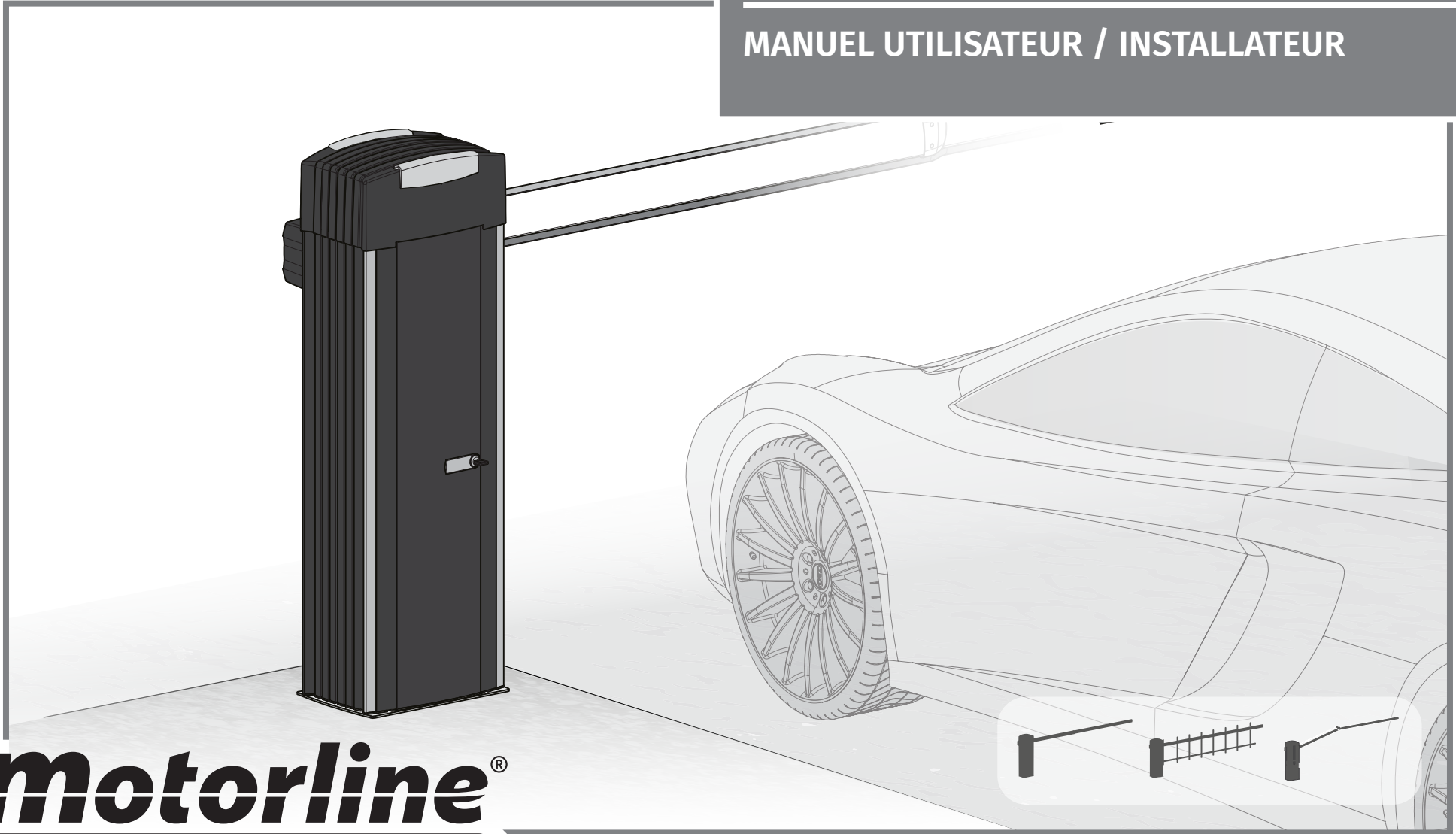




# SIGMA X

## MANUEL UTILISATEUR / INSTALLATEUR









# 00. CONTENU

## SOMMAIRE

|  |     |
|--|-----|
| <b>01. AVIS DE SÉCURITÉ</b>                                    | 1B  |
| <b>02. AUTOMATISME</b>   |     |
| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                                    | 4A  |
| DIMENSIONS   | 4B  |
| COMPOSANTS   | 6B  |
| FEU LUMINEUX   | 7A  |
| OUVERTURE / FERMETURE MANUELLE                                 | 7B  |
| <b>03. INSTALLATION</b>  |     |
| PLAN D'INSTALLATION  | 8   |
| ENLEVER LE CAPOT ET LES PROFILS                                | 9A  |
| SOCLE  | 9B  |
| INSTALLATION D'AUTOMATISME                                     | 10  |
| DIRECTION DES RESSORTS   | 11A |
| POSITION DES RESSORTS  | 11B |
| ÉCHANGEZ 2 RESSORTS POUR 1 RESSORT                             | 12  |
| ASSEMBLAGE DE LA LISSE SIGMA X                                 | 13  |
| ASSEMBLAGE DE LA LISSE SIGMA XS5                               | 14A |
| ASSEMBLAGE DE LA LISSE SIGMA XA5                               | 14B |
| FIXER SUPPORT DE LA LISSE                                      | 15  |
| RÉGLAGE DES LISSES   | 16  |
| RÉGLER LES RESSORTS  | 17  |
| TABLEAU DE REGLAGES SIGMA X                                    | 18  |
| TESTER RÉGLAGE DES RESSORTS                                    | 19A |
| CABLE D'ALIMENTATION   | 19B |
| AJUSTER LES BUTÉES   | 20A |
| RÉGLAGE FIN DES FINS DE COURSE                                 | 20B |
| APPLIQUER LES PROFILS ET LE CAPOT                              | 21  |
| <b>04. CONNEXIONS</b>  |     |
| CONNEXIONS DE MOTEUR ET FEU CLIGNOTANT                         | 22  |
| CONNEXIONS DES PHOTOCÉLULES ET BANDE DE SÉCURITÉ               | 23  |
| <b>05. DÉPANNAGE</b>   |     |
| INSTRUCTIONS POUR CONSOMMATEUR FINAL / TECHNICIENS SPÉCIALISÉS | 24  |

# 01. AVIS DE SÉCURITÉ

|   |  |
|---|--|
|    | Ce produit est certifié selon les normes de sécurité de la Communauté Européenne (CE).   |
|    | Ce produit est conforme à la directive 2011/65/ UE du Parlement européen et du Conseil sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive déléguée (UE) 2015/863 de la Commission.   |
|    | (Applicable dans les pays avec des systèmes de recyclage).<br>Ce marquage sur le produit, ou de la littérature indique que le produit et les accessoires électroniques (ex. Chargeur, câble USB, le matériel électronique, les télécommandes, etc.) ne doivent pas être jetés avec les autres déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Pour éviter des éventuels dommages à l'environnement ou à la santé humaine provenant de l'élimination incontrôlée des déchets, nous vous prions de séparer ces éléments des autres types de déchets et à les recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers doivent contacter un revendeur où ils ont acheté ce produit ou une Agence de l'Environnement National, pour savoir où et comment ils peuvent prendre ces articles pour leur recyclage. Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires électroniques ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets commerciaux. |
|  | Ce marquage indique que les piles ne doivent pas être jetées comme les autres déchets ménagers à la fin de leur vie utile. Les piles doivent être remises pour recyclage à des points de collecte distincts.   |
|  | Les différents types d'emballages (carton, plastique, etc.) doivent être collectés séparément pour être recyclés. Séparez les emballages et recyclez-les de manière responsable.   |
|  | Ce marquage indique que le produit et les accessoires électroniques (ex. Chargeur, câble USB, les équipements électroniques, les télécommandes, etc.), sont soumis à des décharges électriques. Soyez prudent lors de la manipulation du produit et suivre toutes les règles de sécurité indiqués dans cette notice.   |

# 01. AVIS DE SÉCURITÉ

## **AVERTISSEMENT GÉNÉRAUX**

- Ce manuel contient des informations importantes sur la sécurité et l'utilisation. Lisez attentivement toutes les instructions avant de commencer les procédures d'installation / d'utilisation et conservez ce manuel dans un endroit sûr, où vous pourrez le consulter à tout moment.
- Ce produit est destiné à être utilisé uniquement comme décrit dans ce manuel. Toute autre application ou opération non prise en compte est expressément interdite car elle pourrait endommager le produit et / ou mettre les personnes en danger de causer des blessures graves.
- Ce manuel s'adresse principalement aux installateurs professionnels et n'empêche pas l'utilisateur de lire la section "Normes d'utilisation" afin de garantir le fonctionnement correct du produit.
- L'installation et la réparation de cet équipement doit être effectuée que par des techniciens qualifiés et expérimentés, en veillant à ce que toutes ces procédures soient effectuées en conformité avec les lois et les réglementations en vigueur. Il est expressément interdit aux utilisateurs non professionnels et inexpérimentés de prendre des mesures sauf sur demande expresse de techniciens spécialisés.
- Les installations doivent être fréquemment inspectées afin de détecter tout déséquilibre et toute trace d'usure ou de détérioration des câbles, des ressorts, des charnières, des roues, des supports ou de tout autre élément d'assemblage mécanique.
- N'utilisez pas l'équipement si une réparation ou un réglage est nécessaire.
- Lors de la maintenance, du nettoyage et du remplacement de pièces, le produit doit être débranché de l'alimentation électrique. Cela inclut également toute opération nécessitant l'ouverture du capot du produit.
- L'utilisation, le nettoyage et la maintenance de ce produit peuvent être effectués par des personnes âgées de huit ans et plus et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes ignorant le fonctionnement du produit, à condition qu'elles aient supervision ou des instructions données par des personnes expérimentées dans l'utilisation du produit de manière sûre et qui comprennent les risques et les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit ou des dispositifs d'ouverture afin d'empêcher le déclenchement involontaire de la porte

ou du portail motorisé.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché du réseau électrique lors du retrait de la batterie.
- Veiller à éviter tout blocage entre la partie actionnée et les parties fixes adjacentes dû au mouvement d'ouverture de la partie actionnée.

## **AVERTISSEMENT POUR L'INSTALLATEUR**

- Avant de commencer les procédures d'installation, assurez-vous de disposer de tous les dispositifs et matériels nécessaires pour bien mener l'installation du produit.
- Notez votre indice de protection (IP) et votre température de fonctionnement pour vous assurer qu'il convient au site d'installation.
- Fournissez le manuel du produit à l'utilisateur et dites-lui comment le manipuler en cas d'urgence.
- Si l'automatisme est installé sur un portail avec une porte piétonne, un mécanisme de verrouillage de porte doit être installé lorsque le portail est en mouvement.
- N'installez pas le produit "à l'envers" ou soutenu par des éléments ne supportant pas son poids. Si nécessaire, ajoutez des supports sur des points stratégiques pour assurer la sécurité de l'opérateur.
- Ne pas installer le produit dans zones des explosifs.
- Les dispositifs de sécurité doivent protéger les éventuelles zones d'écrasement, de coupure, de transport et de danger en général de la porte ou du portail motorisé.
- Vérifiez que les éléments à automatiser (portails, portes, fenêtres, stores, etc.) sont en parfait état de fonctionnement, alignés et de niveau. Vérifiez également que les arrêts mécaniques nécessaires se trouvent aux endroits appropriés.
- La Centrale électronique doit être installée dans un endroit protégé de tout liquide (pluie, humidité, etc.), de la poussière et des parasites..
- Vous devez acheminer les différents câbles électriques à travers des tubes de protection afin de les protéger contre les contraintes mécaniques,

# 01. AVIS DE SÉCURITÉ

essentiellement sur le câble d'alimentation. Veuillez noter que tous les câbles doivent entrer dans la boîte de commande par le bas.

- Si l'automatisme doit être installé à une hauteur de plus de 2,5 m du sol ou d'un autre niveau d'accès, les exigences minimales de sécurité et de santé doivent être suivies par l'utilisation de travailleurs ayant un équipement de sécurité aux travaux de la directive 2009/104. / CE du Parlement Européen et du Conseil du 16 septembre 2009.
- Fixez l'étiquette permanente de la libération manuelle aussi près que possible du mécanisme de libération.
- Un moyen de déconnexion, tel qu'un interrupteur ou un disjoncteur sur le tableau de distribution, doit être prévu sur les conducteurs d'alimentation fixes du produit, conformément aux règles d'installation.
- Si le produit à installer nécessite une alimentation de 230 Vca ou 110 Vca, assurez-vous que la connexion est établie avec un tableau électrique doté d'une connexion à la terre.
- Le produit est uniquement alimenté sur basse tension par sécurité avec la centrale électronique. (Uniquement sur les moteurs 24V).
- Les pièces/produits pesant plus de 20 kg doivent être manipulés avec une attention particulière en raison du risque de blessure. Il est recommandé d'utiliser des systèmes auxiliaires appropriés pour déplacer ou soulever des objets lourds
- Lors de l'installation ou de l'utilisation de ce produit, il convient de prêter une attention particulière au risque de chute d'objets ou de mouvement incontrôlé des portes/portails.

## AVERTISSEMENT POUR L'UTILISATEUR

- Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter chaque fois que nécessaire.
- Si le produit est en contact avec des liquides sans que soit conçu pour tel fait, vous devrez immédiatement déconnecter le produit du courant électrique pour éviter les courts-circuits et consultez un technicien qualifié.
- Assurez-vous que l'installateur vous a fourni le manuel du produit et vous a expliqué comment manipuler le produit en cas d'urgence.
- Si le système nécessite des réparations ou des modifications, déverrouillez

l'équipement, mettez le système hors tension et ne l'utilisez pas tant que toutes les conditions de sécurité ne sont pas remplies.

- En cas de déclenchement des disjoncteurs ou de défaillance du fusible, localisez le dysfonctionnement et corrigez-le avant de réinitialiser le disjoncteur ou de remplacer le fusible. Si le problème ne peut pas être réparé en consultant ce manuel, contactez un technicien.
- Laissez la zone d'opération du portail électrique libre pendant que le portail est en mouvement et ne créez pas de résistance au mouvement du portail.
- N'effectuez aucune opération sur les éléments mécaniques ou les charnières si le produit est en mouvement.

## RESPONSABILITÉ

- Le fournisseur décline toute responsabilité si:
  - défaillance ou déformation du produit résultant d'une installation, d'une utilisation ou d'un entretien incorrect!
  - si les règles de sécurité ne sont pas suivies lors de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance du produit.
  - si les instructions de ce manuel ne sont pas suivies.
  - les dommages sont causés par des modifications non autorisées.
  - Dans ces cas, la garantie est annulée.

## **MOTORLINE ELECTROCELOS SA.**

Travessa do Sobreiro, nº29  
4755-474 Rio Côvo (Santa Eugénia)  
Barcelos, Portugal

## LÉGENDE DE SYMBOLE



• Avertissements de sécurité importants



• Information de potentiomètre



• Information utile



• Informations des connecteurs



• Information de programmation



• Information des boutons

## 02. AUTOMATISME

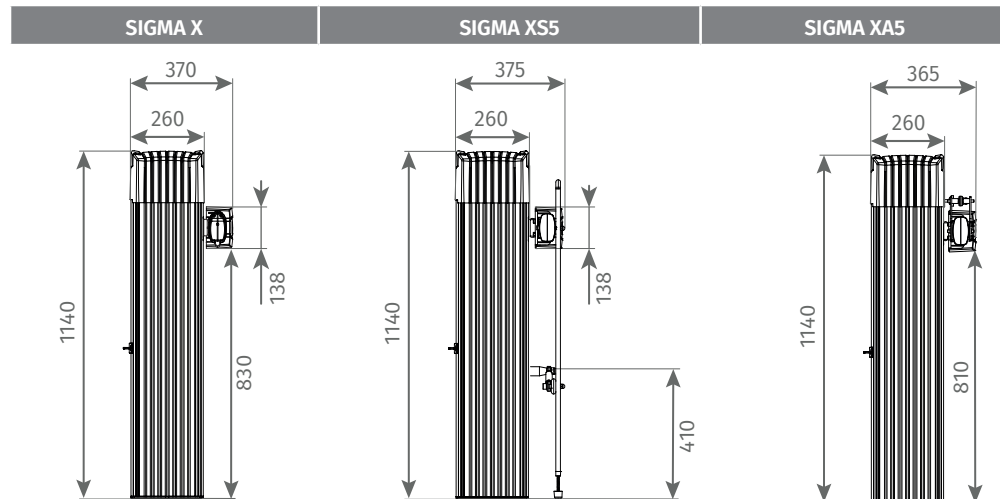
### CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



SIGMA X est une barrière électromécanique conçue pour contrôler l'accès des véhicules aux zones privées, industrielles ou commerciales.

Spécifications de l'automatisme :

|                                 | X4                  | X6 | XA5 | XS5 |
|---------------------------------|---------------------|----|-----|-----|
| • Puissance                     | 150W                |    |     |     |
| • Alimentation de la barrière   | 110/230Vac~ 50/60Hz |    |     |     |
| • Tension moteur                | 24Vdc==             |    |     |     |
| • Bruit                         | LpA <= 50dB (A)     |    |     |     |
| • Température de fonctionnement | -25°C a 55°C        |    |     |     |
| • Niveau de protection          | IP55                |    |     |     |
| • Fréquence de travail          | 80%                 |    |     |     |
| • RPM                           | 61 RPM              |    |     |     |
| • Heure d'ouverture / fermeture | 5 secondes          |    |     |     |
| • Bande LED                     | 12 Vdc              |    |     |     |

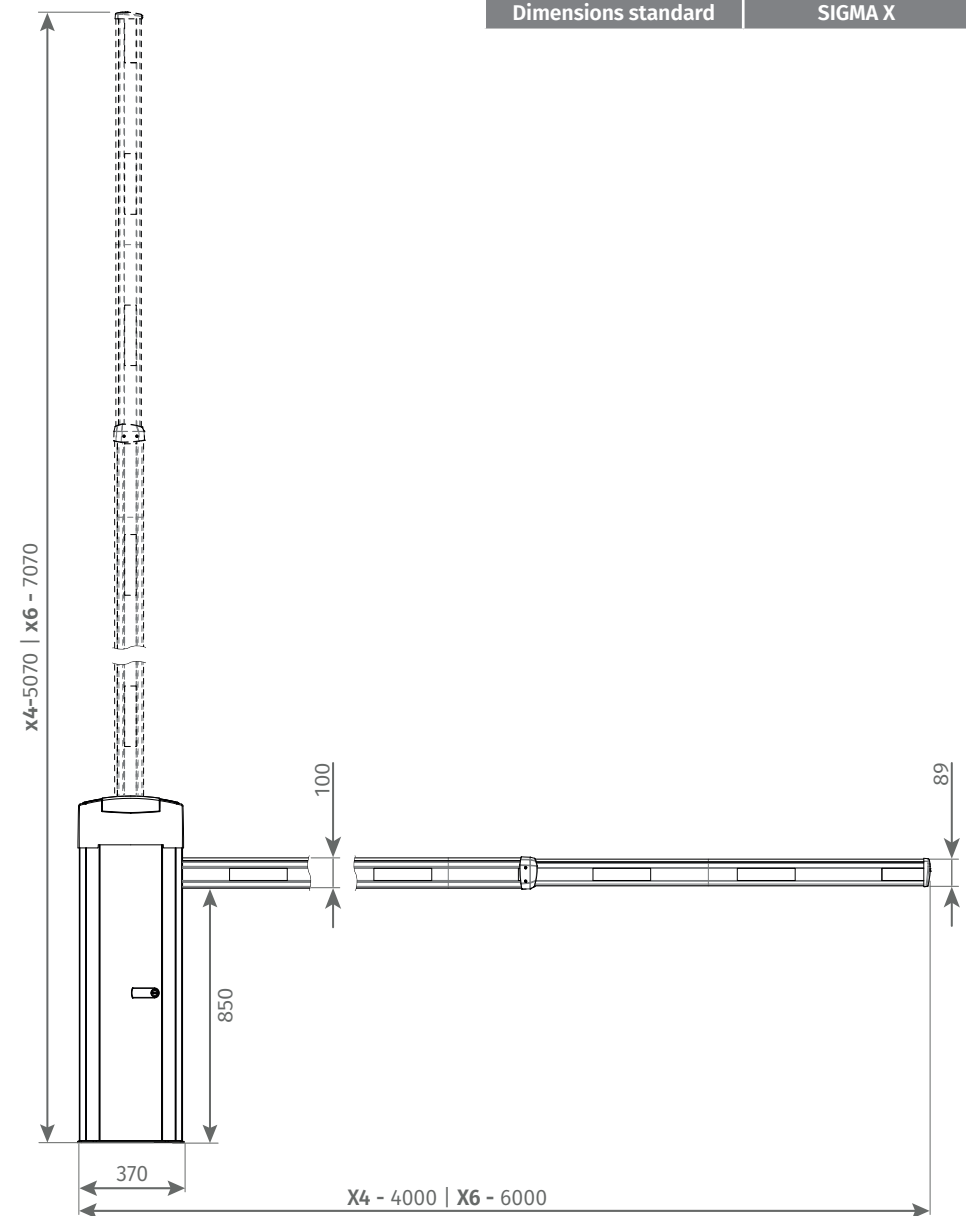


## 02. AUTOMATISME

### DESENHOS TÉCNICOS

Dimensions standard

SIGMA X

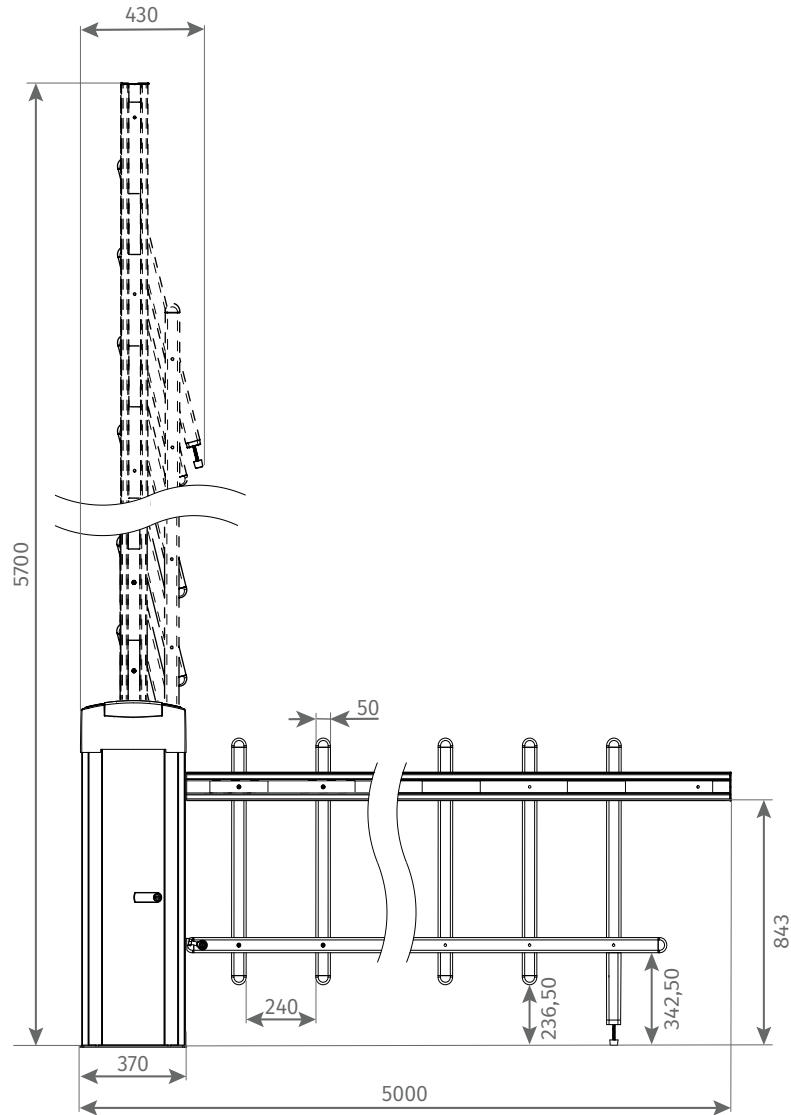


## 02. AUTOMATISME

### DIMENSIONS

Dimensions standard

SIGMA XS5



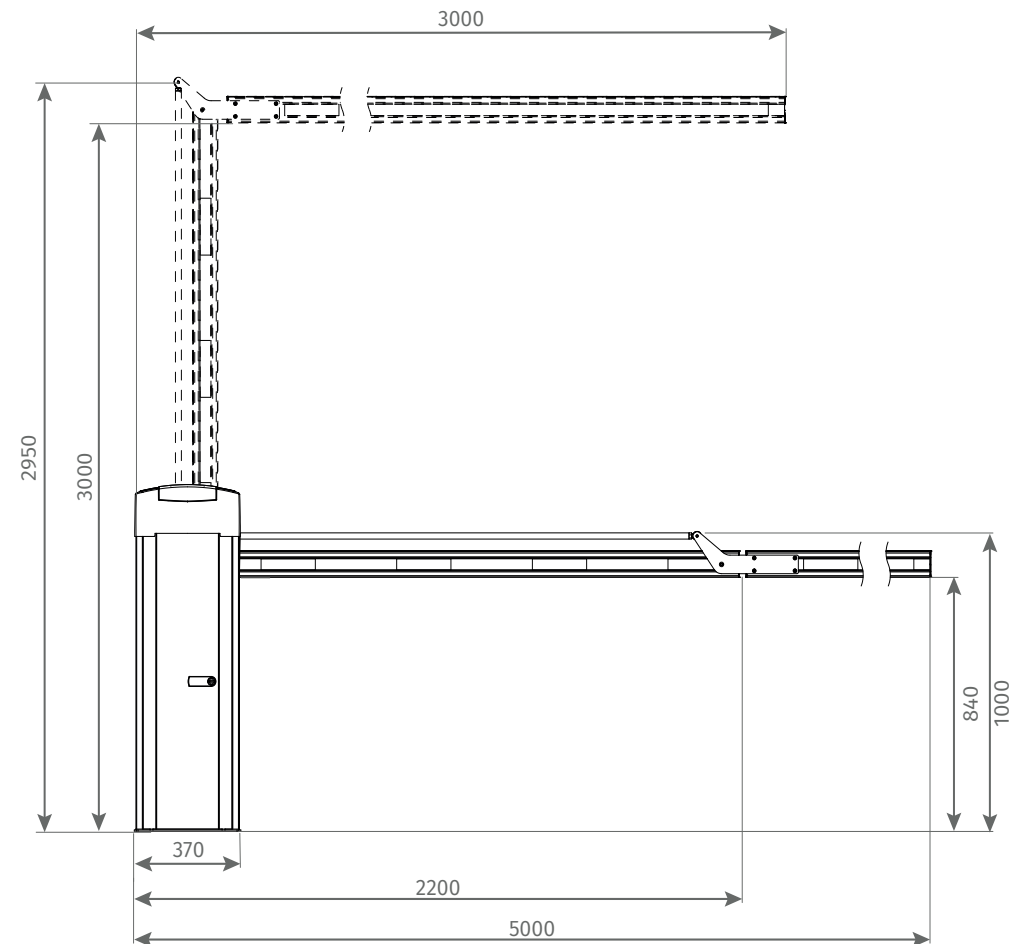
5A  
FR

## 02. AUTOMATISME

### DIMENSIONS

Dimensions standard

SIGMA XA5



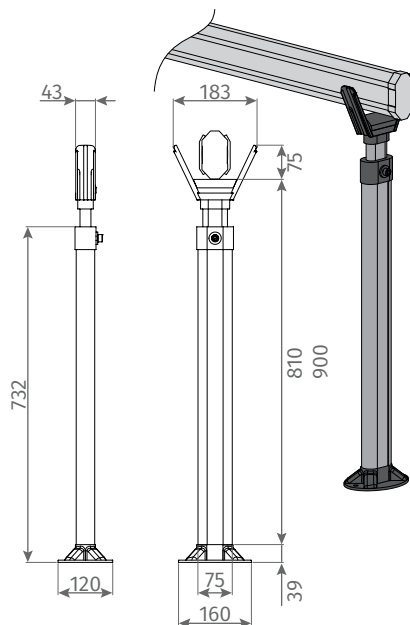
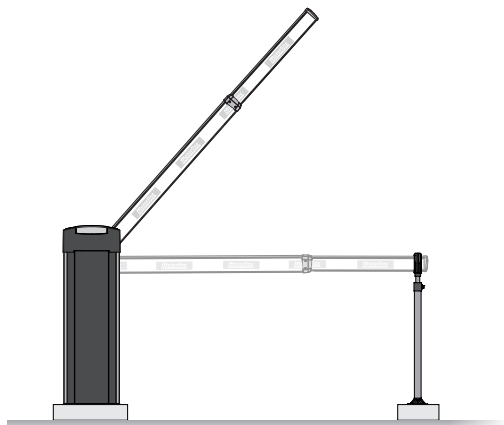
5B  
FR

## 02. AUTOMATISME

### DIMENSIONS

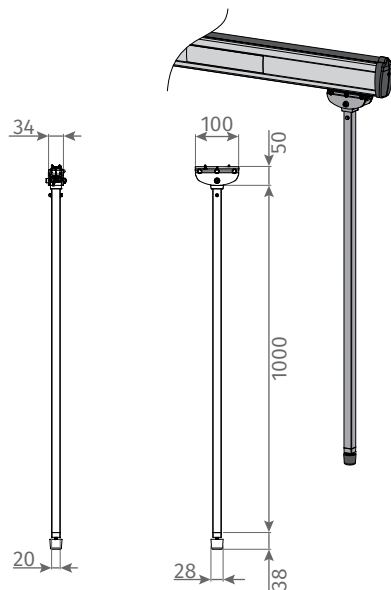
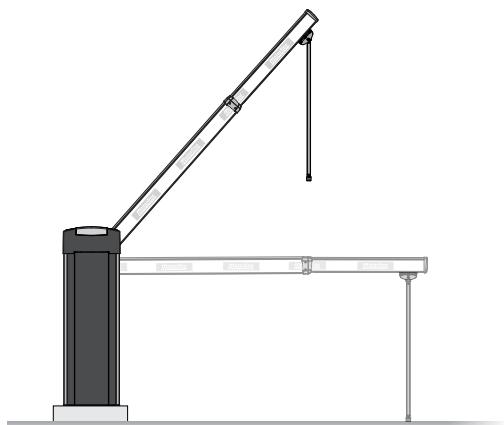
Dimensions standard

SPAT FIXE



Dimensions standard

SPAT MOBILE



## 02. AUTOMATISME

### COMPOSANTS

#### COMPOSANTS DE BASE

• Centrale à l'intérieur

• Feu clignotant intégré

• Manuel de l'utilisateur

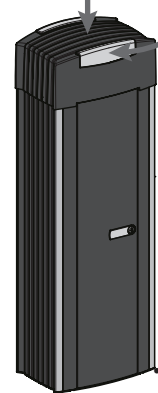
• Photocellules MF30

• 2 Télécommandes FALK

• Plaque de fixation de la barrière

• Clé de la porte de la barrière

• Accessoires de montage de la lisse



Barrière

• Lisse de la barrière SIGMA X

• Accessoires de montage de la lisse

• Lisse de la barrière SIGMA XA5

• Accessoires de montage de la lisse

• Lisse de la barrière SIGMA XS5

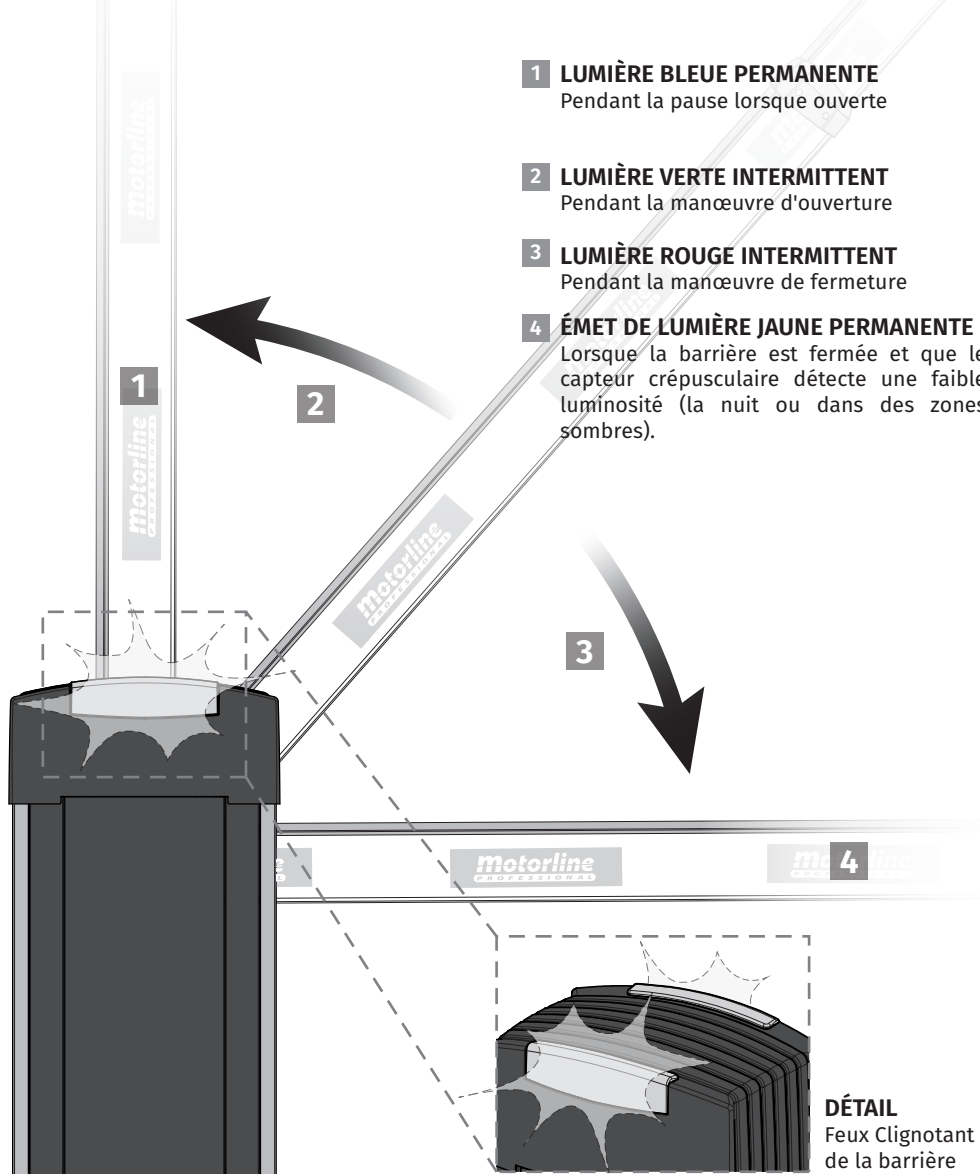
\* Les composants illustrés peuvent ne pas faire partie du kit standard.

## 02. AUTOMATISME

### FEU LUMINEUX

Cette barrière comporte deux feux clignotants RGB intégrés dans le capot supérieur, permettant l'émission de couleurs rouge, verte et bleue. Ces couleurs sont utilisées pour signaler plus clairement les différents états de la barrière.

- 1 LUMIÈRE BLEUE PERMANENTE**  
Pendant la pause lorsque ouverte
- 2 LUMIÈRE VERTE INTERMITTENT**  
Pendant la manœuvre d'ouverture
- 3 LUMIÈRE ROUGE INTERMITTENT**  
Pendant la manœuvre de fermeture
- 4 ÉMET DE LUMIÈRE JAUNE PERMANENTE**  
Lorsque la barrière est fermée et que le capteur crépusculaire détecte une faible luminosité (la nuit ou dans des zones sombres).



**DÉTAIL**  
Feux Clignotant de la barrière

## 02. AUTOMATISME

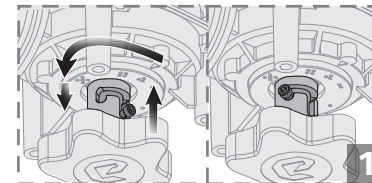
### OUVERTURE / FERMETURE MANUELLE



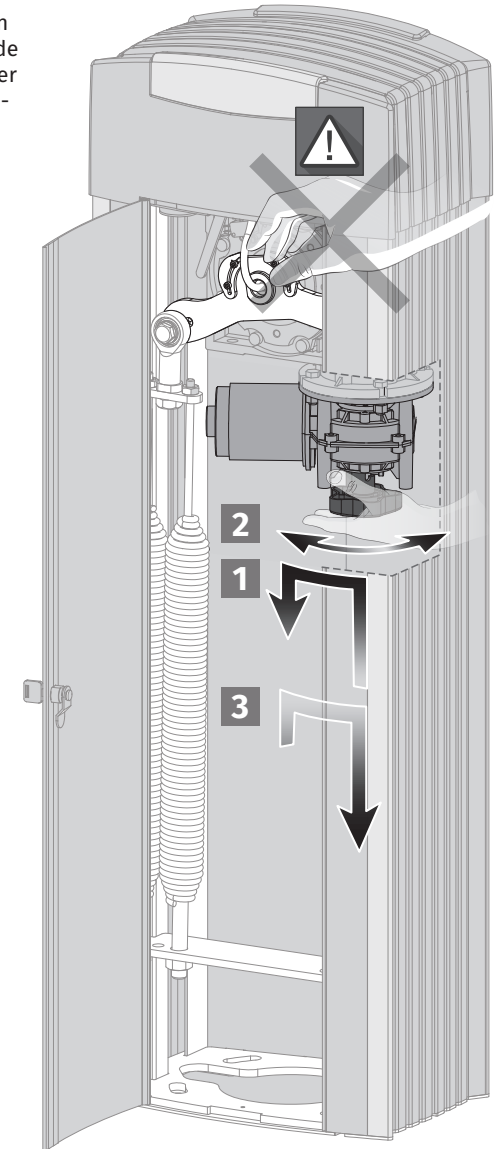
En aucun cas, ne mettez vos mains sur l'axe en mouvement du moteur et des ressorts lorsque l'automatisme est alimenté.

En cas d'urgence ou pendant la phase d'installation / de réglage de la barrière, il peut être nécessaire de déplacer la lisse manuellement. Pour ouvrir / fermer manuellement la barrière, suivez les instructions ci-dessous :

- 1 DÉVERROUILLER LA BARRIÈRE**  
Avec la barrière verrouillée, enfoncez la manivelle, tournez de 65° vers la gauche et relâchez-la pour que la manivelle descende en position déverrouillée.



- 2 MONTER / DESCENDRE LA LISSE**  
Avec le moteur en position déverrouillée, tournez simplement la manivelle pour lever ou abaisser la lisse.
- 3 VERROUILLER LA BARRIÈRE**  
Avec la barrière déverrouillée, poussez la poignée vers l'intérieur, tournez-la de 65° vers la droite et relâchez-la pour que la manivelle descende en position verrouillée.





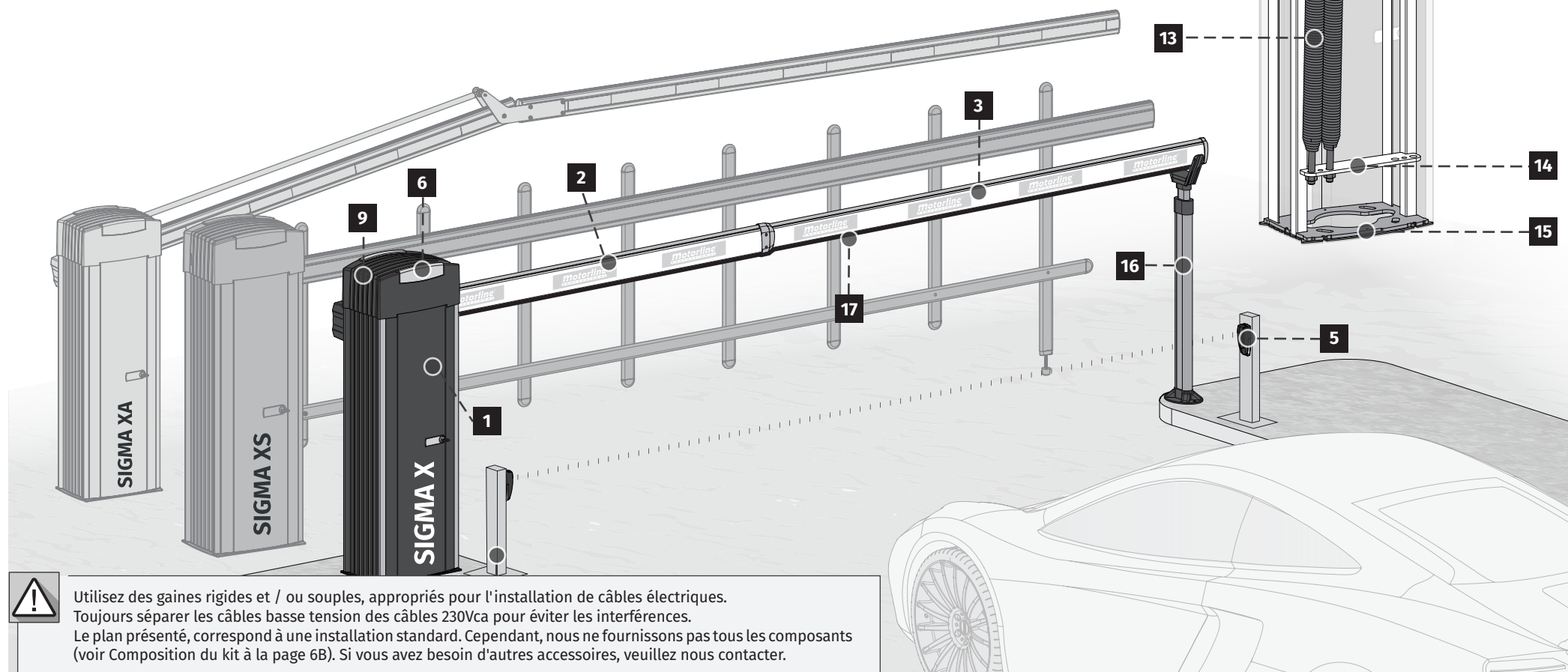
## 03. INSTALLATION

### PLAN D'INSTALLATION

- 1 • Coffre
- 2 • Lisse
- 3 • Extension de la lisse
- 4 • Colonne de support pour photocellule (non incluse)
- 5 • Photocellule
- 6 • Lampe clignotante intégrée
- 7 • Centrale
- 8 • Déverrouillage du Capot

- 9 • Capot de la barrière
- 10 • Transformateur / module LED
- 11 • Manivelle de mouvement manuel
- 12 • Moteur
- 13 • Ressort(s)
- 14 • Plaque de support des ressorts
- 15 • Plaque de fixation
- 16 • Support de lisse fixe (vendue séparément)
- 17 • Bande de sécurité (vendue séparément)

**NOTE:** L'installation doit être conforme à la norme EN 12978:2003+A1:2009 Portes et portails industriels, commerciaux et de garage - Dispositifs de sécurité pour portes et portails motorisés - Exigences et méthodes d'essai.



Utilisez des gaines rigides et / ou souples, appropriés pour l'installation de câbles électriques. Toujours séparer les câbles basse tension des câbles 230Vca pour éviter les interférences. Le plan présenté, correspond à une installation standard. Cependant, nous ne fournissons pas tous les composants (voir Composition du kit à la page 6B). Si vous avez besoin d'autres accessoires, veuillez nous contacter.

## 03. INSTALLATION

### ENLEVER LE CAPOT ET LES PROFILS

Cette barrière permet un libre accès à l'intérieur pour faciliter l'installation et la maintenance du produit. Pour ce faire, retirez le capot en aluminium et les profilés de la barrière.

#### • ENLEVER LE CAPOT

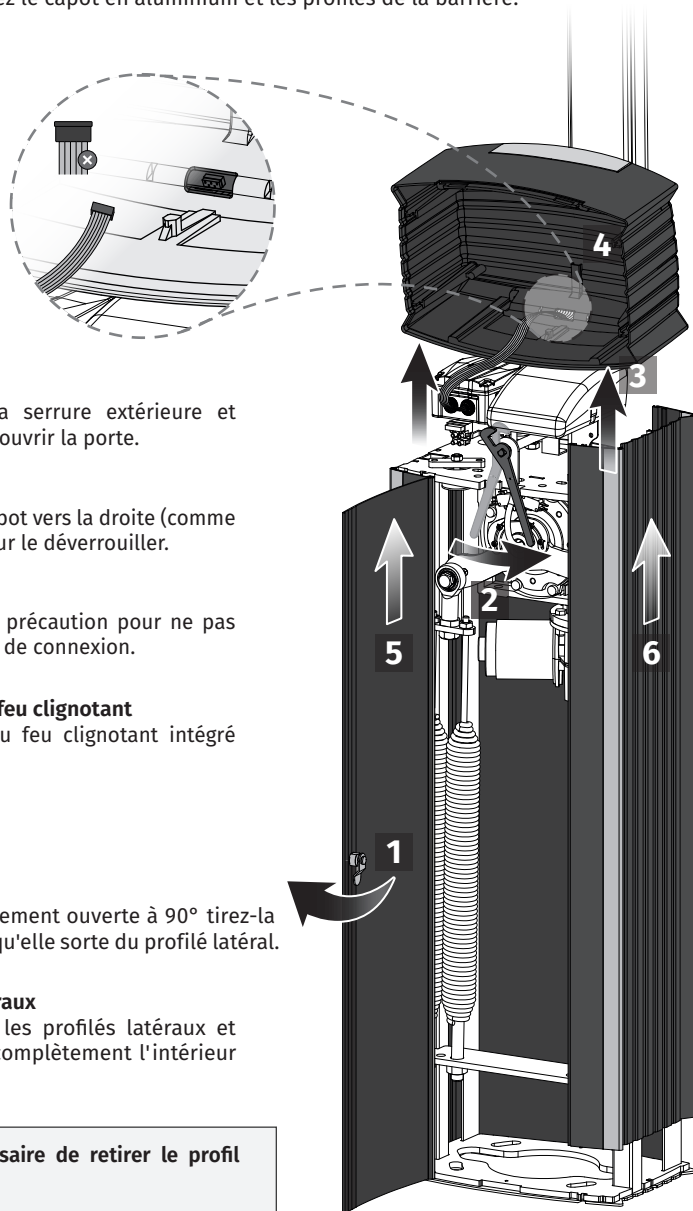
- 1 Ouvrir porte**  
Insérez la clé dans la serrure extérieure et tournez-la de 90° pour ouvrir la porte.
- 2 Déverrouiller le capot**  
Déplacez le levier du capot vers la droite (comme indiqué sur l'image) pour le déverrouiller.
- 3 Retirer le capot**  
Soulevez le capot avec précaution pour ne pas endommager les câbles de connexion.
- 4 Déconnecter câblages feu clignotant**  
Débranchez le câble du feu clignotant intégré dans le capot.

#### • ENLEVER PROFILS

- 5 Enlever la porte**  
La porte étant complètement ouverte à 90° tirez-la vers le haut jusqu'à ce qu'elle sorte du profilé latéral.
- 6 Enlever les profilés latéraux**  
Faites de même avec les profilés latéraux et chromés pour libérer complètement l'intérieur de la barrière.



Il n'est pas nécessaire de retirer le profil arrière.



9A

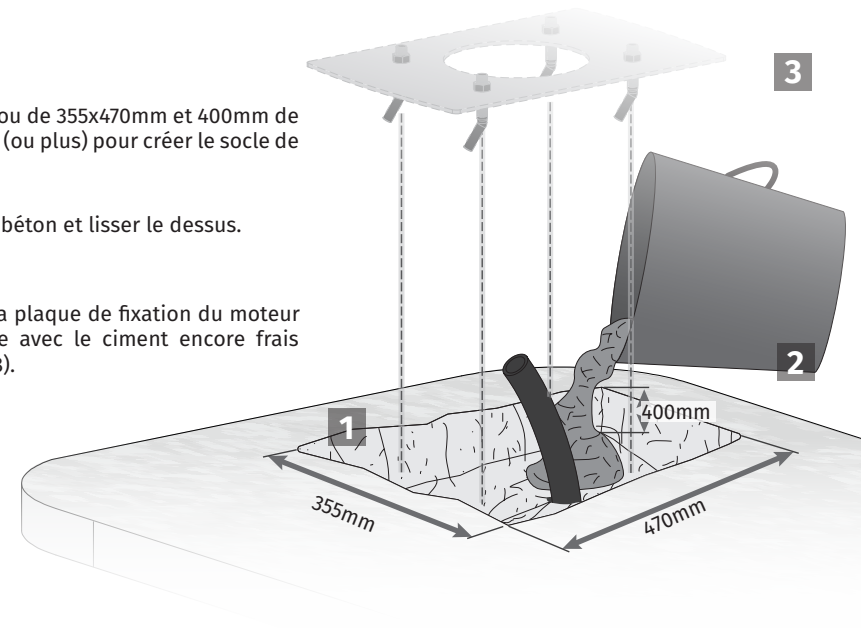
FR

## 03. INSTALLATION

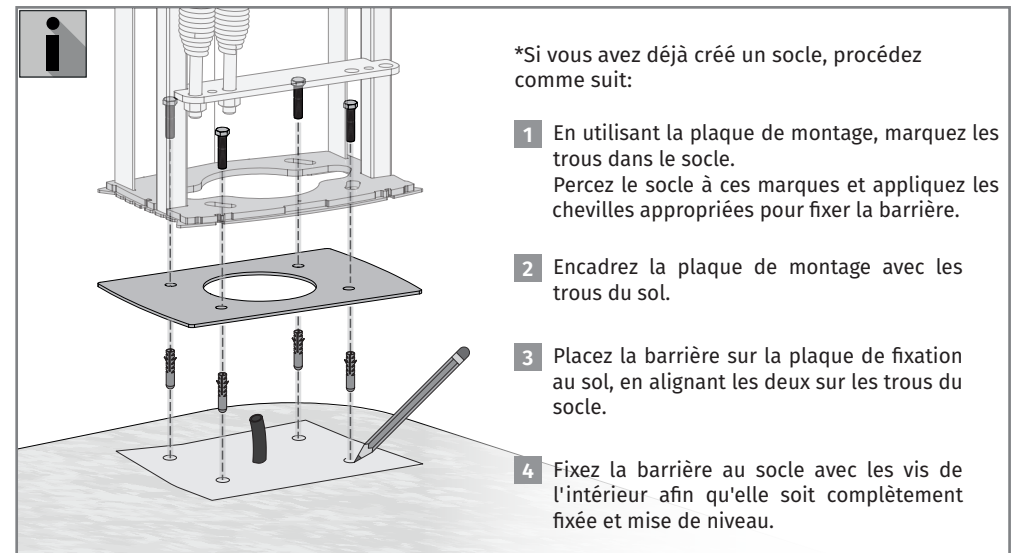
### SOCLE

#### • CREER SOCLE

- 1** Faites un trou de 355x470mm et 400mm de profondeur (ou plus) pour créer le socle de montage.
- 2** Remplir de béton et lisser le dessus.
- 3** Appliquer la plaque de fixation du moteur sur le socle avec le ciment encore frais (voir page 8).



#### • SOCLE EXISTANT

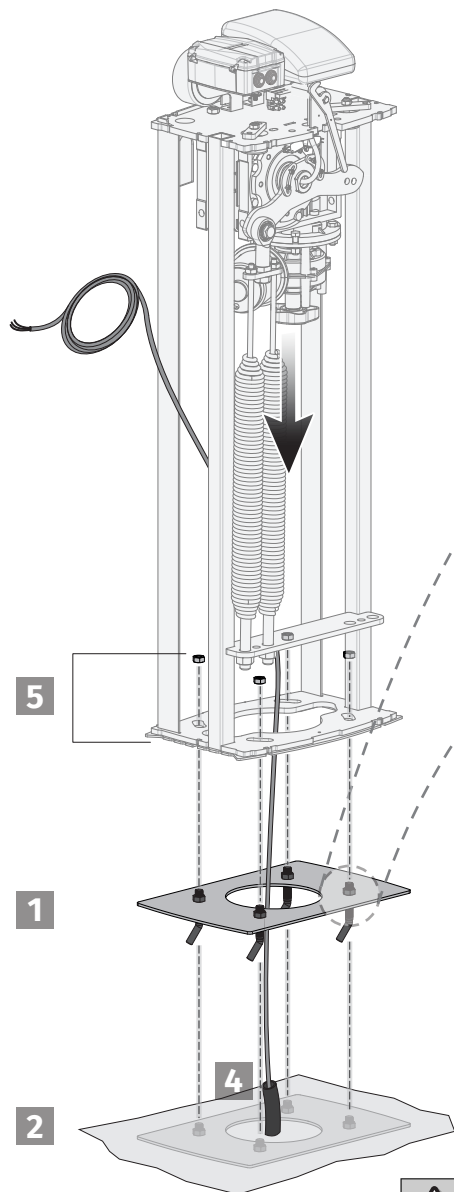


FR

9B

## 03. INSTALLATION

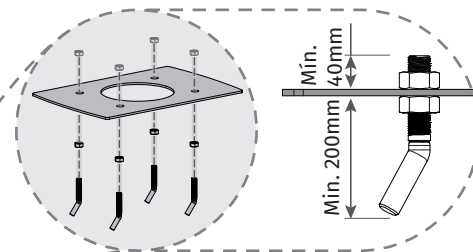
### INSTALLATION D'AUTOMATISME



1 Montez les boulons et les vis sur la plaque de montage comme indiqué à l'étape 1.

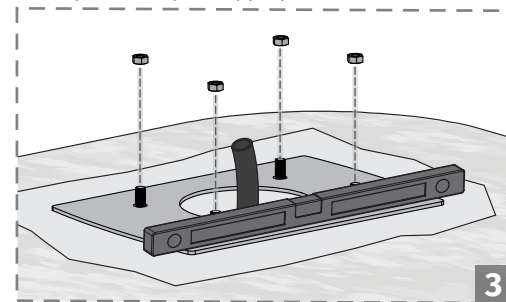
2 Avec le ciment encore frais, appliquez la plaque de fixation de sorte que les boulons et les goujons écrou pénètrent à au moins 200 mm dans le ciment.

*\*Si vous installez le moteur sur un patin existant, vissez la plaque de montage au sol à l'aide de vis et de goujons, comme indiqué à la page 9B (non fournie dans le kit).*



**i** Remarque: Les écrous et les boulons ne sont pas inclus dans le kit.

3 En utilisant un niveau, assurez-vous que la plaque est parfaitement horizontale. Une fois que le ciment a séché, retirez les écrou supérieures pour appliquer la barrière.



LE CIMENT DOIT ÊTRE FRAIS AUX ÉTAPES 1 ET 2

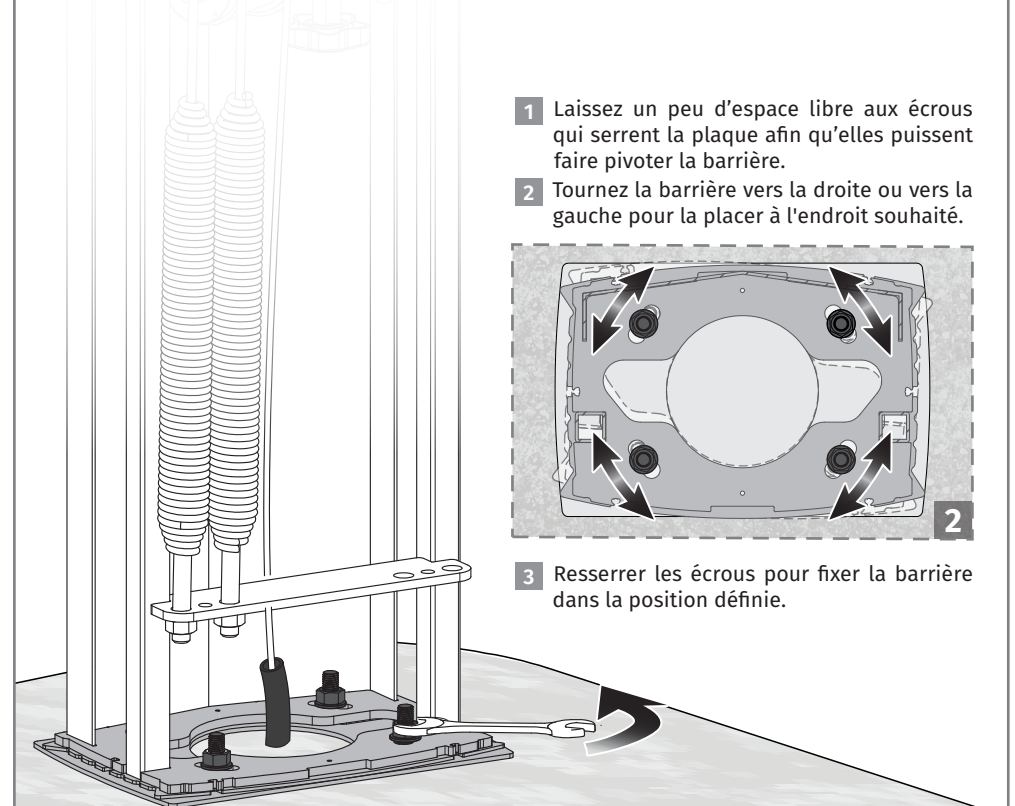
4 Acheminez les câbles électriques pour alimenter le moteur aux accessoires et à l'alimentation. Laissez des câbles d'une longueur permettant une connexion facile à la centrale de commande situé en haut de la barrière.

5 Placez la barrière sur la plaque en la laissant centrée et fixez-la en tapotant les vis à l'intérieur de la barrière.



#### • RÉGLER LA POSITION BARRIÈRE

*\*Une fois mis à la terre, le SIGMA X est prêt à permettre un réglage de la position de quelques millimètres. Le réglage est effectué en faisant pivoter la barrière par rapport à son centre.*



1 Laissez un peu d'espace libre aux écrous qui serrent la plaque afin qu'elles puissent faire pivoter la barrière.

2 Tournez la barrière vers la droite ou vers la gauche pour la placer à l'endroit souhaité.

3 Resserer les écrous pour fixer la barrière dans la position définie.

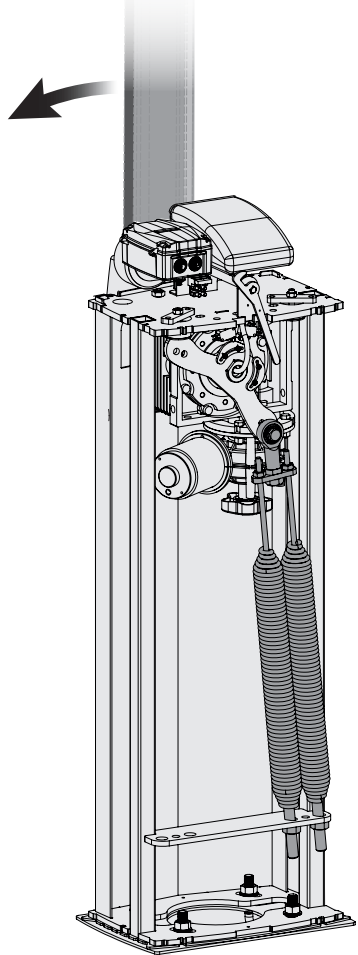


Cet ajustement ne doit être effectué que lorsque le ciment du socle est sec pour éviter la dislocation de la barrière.

## 03. INSTALLATION

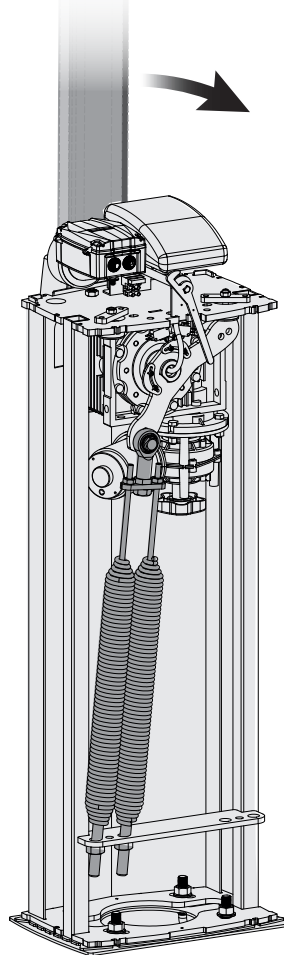
### DIRECTION DES RESSORTS

LISSE GAUCHE



• Ressorts sur le côté droit

LISSE DROITE



• Ressorts sur le côté gauche

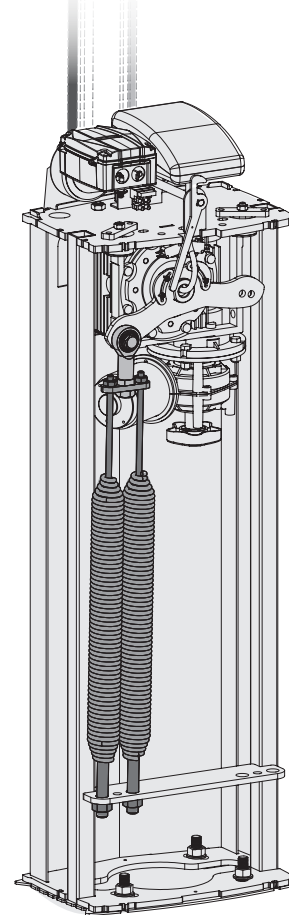


Si vous commandez le SIGMA X sans préciser la position de la lisse, il sera monté à droite (DX). Si la lisse n'est pas dans la position souhaitée, suivez les instructions de la page 10 pour inverser le sens d'ouverture / fermeture.

## 03. INSTALLATION

### POSITION DES RESSORTS

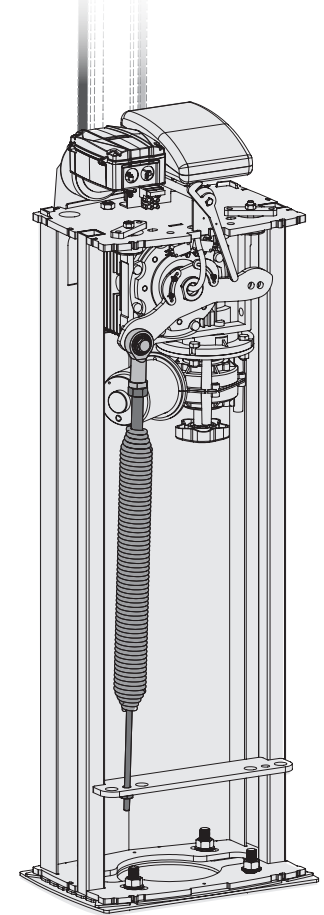
SIGMA X6



• 2 ressorts

- Vis M8 en haut (serrer sur la plaque de la rotule)
- Vis M16 en bas (serrer dans les grands trous de la plaque de structure)

SIGMA X4



• 1 ressort

- Vis M16 sur le dessus (serrer directement sur la rotule)
- Vis M8 en bas (serrer dans le petit trou de la plaque de structure)



Si vous commandez le SIGMA X pour une lisse de 6 mètres (SIGMA X6), celle-ci sera montée avec 2 ressorts. S'il s'agit d'une lisse de 4 mètres (SIGMA X4), suivez les instructions de la page 10 pour passer à 1 ressort.

## 03. INSTALAÇÃO

### ÉCHANGEZ 2 RESSORTS POUR 1 RESSORT



Si les ressorts sont du mauvais côté pour le sens de la lisse souhaité (voir schéma à la page 11A), la position des ressorts sur le levier de rotation doit être inversée.

Pour ce faire, vous devez :

- 1 - Dévissez les ressorts des deux points d'appui ;
- 2 - Resserrez-les du côté opposé, en respectant le tableau d'accord en page 17.



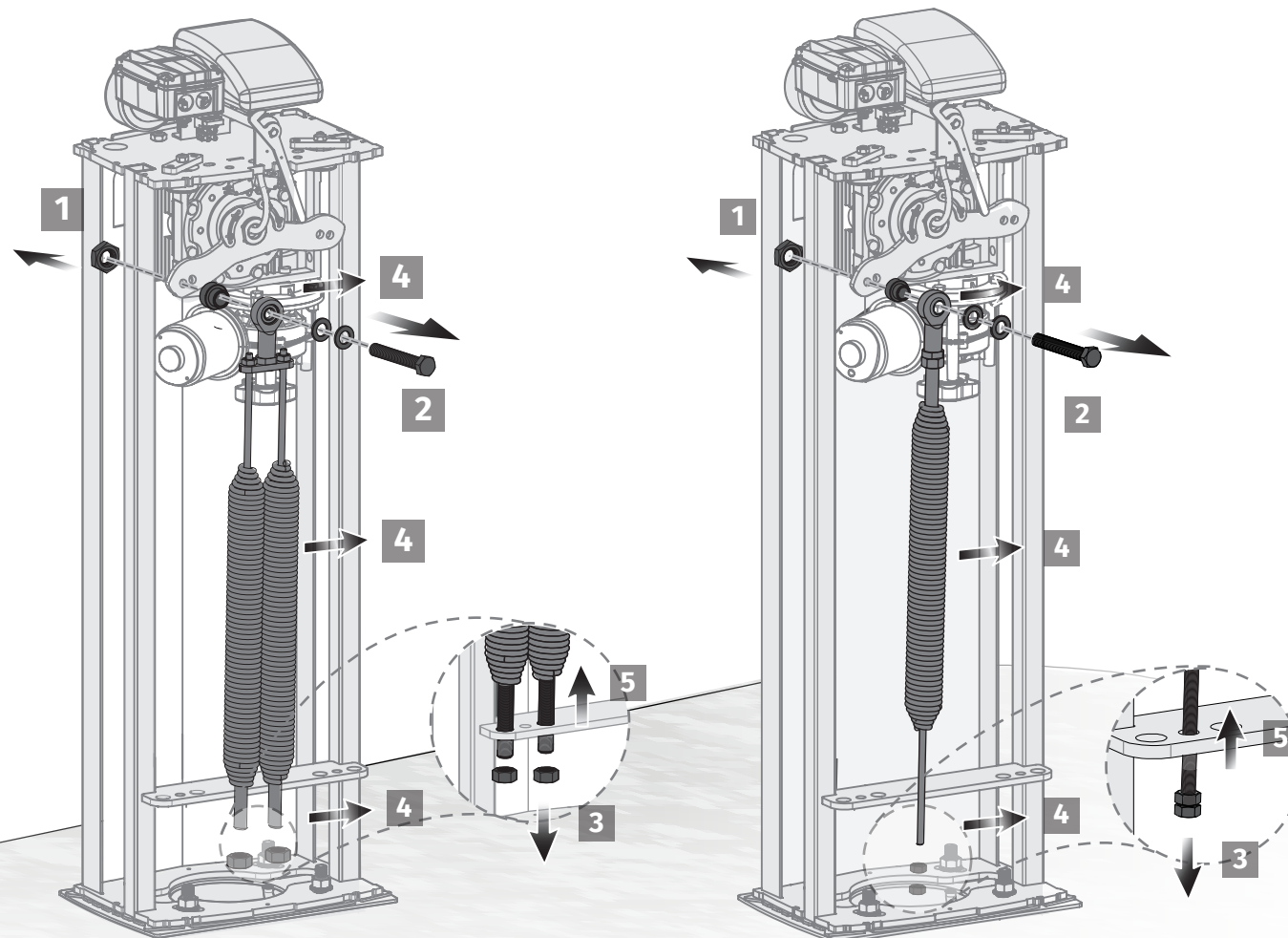
A chaque fois, il faut vérifier les connexions du moteur à la centrale et aux fins de course, d'après le schéma de la page 23.

#### • RETIRER LES RESSORTS DE LEVIER

- 1 Desserrez la vis l'écrou à l'arrière du levier.
- 2 Desserrez la vis et les rondelles qui fixent la rotule au levier.
- 3 Desserrez les femelles de réglage (en bas)

#### • INVERSER LES RESSORTS

- 4 Fixez le joint à ressort sur le côté opposé du levier, en serrant tous les composants avec la vis principale, puis verrouillez avec l'écrou derrière le levier.
- 5 Fixez les ressorts à la plaque inférieure, à travers les écrous



#### • INVERSER LES CONNEXIONS DU MOTEUR

- 6 Vérifiez les connexions des fils du moteur à la centrale (voir le manuel de la centrale)



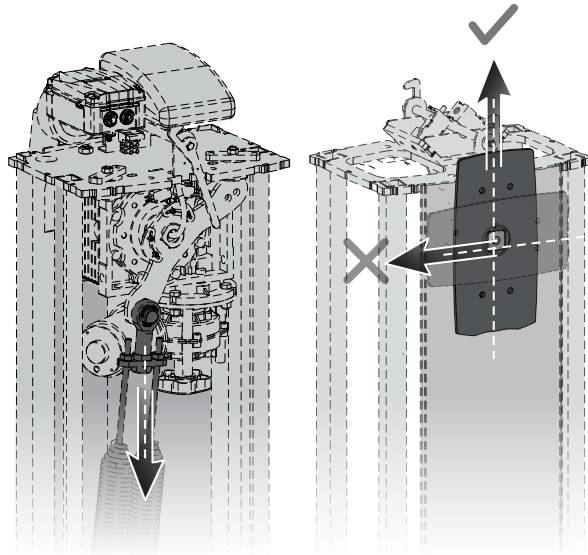
Lors de la fixation de la rotule, vous devez la placer dans le trou correspondant à la taille de la lisse que vous allez utiliser (voir tableau page 14).

## 03. INSTALLATION

### ASSEMBLAGE DE LA LISSE SIGMA X

#### • VÉRIFIEZ LA POSITION DE SUPPORT DE LISSE

1



• Plaque verticale

Avant d'assembler la lisse, vérifiez que:

- les ressorts sont abaissés (pas de tension)
- le support de la lisse est vertical



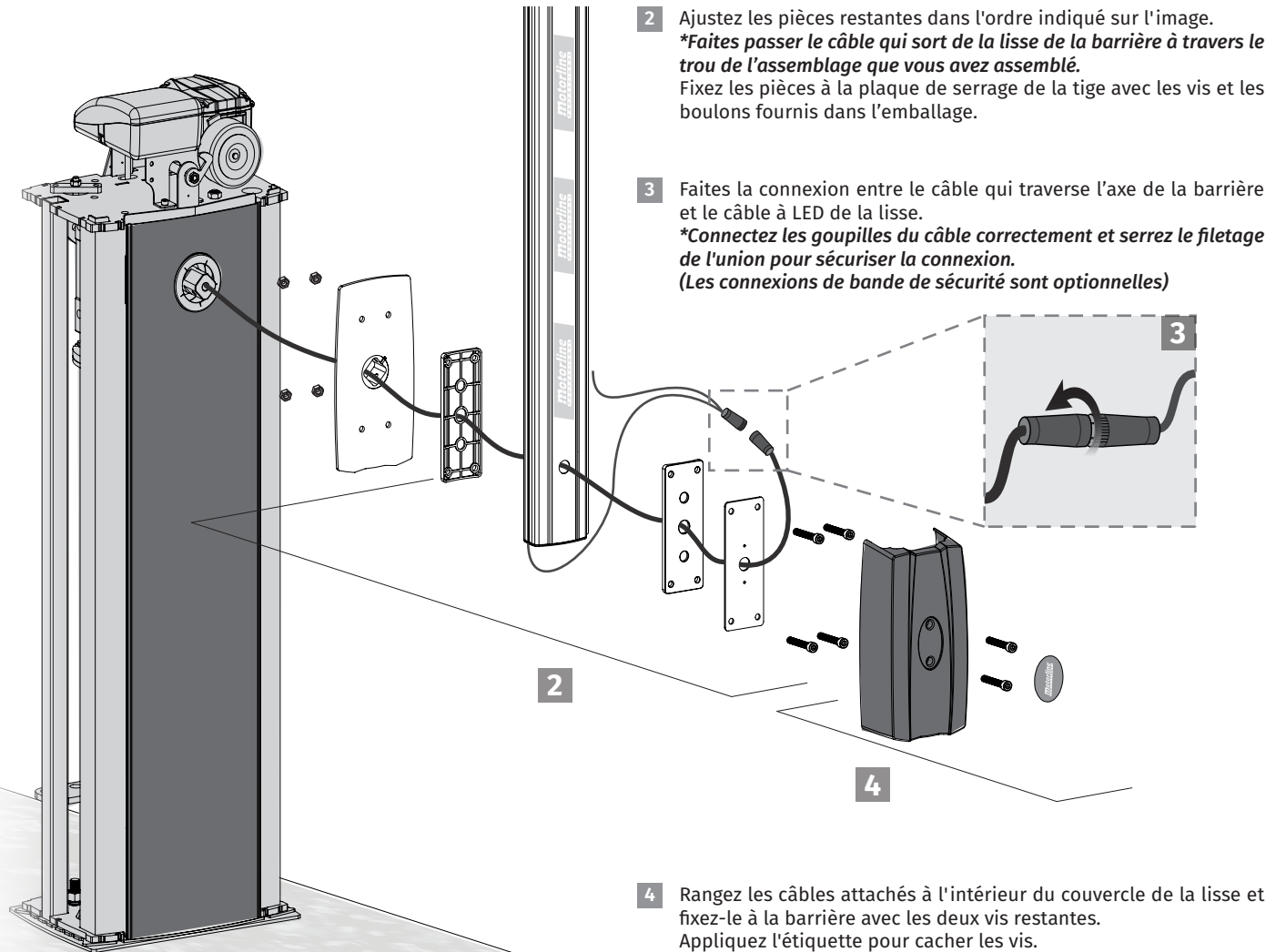
Si les ressorts sont relevés (étirés), vous pouvez les abaisser à l'aide de la manivelle (voir page 7B)

Si cela ne se produit pas, le support de la lisse doit être tourné:

A • Desserrez les vis de support de la lisse et enlevez de l'arbre;

B • Remettez en place le support sur l'arbre, cette fois en position verticale;

C • Serrez les deux vis pour fixer.



2 Ajustez les pièces restantes dans l'ordre indiqué sur l'image.  
*\*Faites passer le câble qui sort de la lisse de la barrière à travers le trou de l'assemblage que vous avez assemblé.*

Fixez les pièces à la plaque de serrage de la tige avec les vis et les boulons fournis dans l'emballage.

3 Faites la connexion entre le câble qui traverse l'axe de la barrière et le câble à LED de la lisse.

*\*Connectez les goupilles du câble correctement et serrez le filetage de l'union pour sécuriser la connexion.*

*(Les connexions de bande de sécurité sont optionnelles)*

4 Rangez les câbles attachés à l'intérieur du couvercle de la lisse et fixez-le à la barrière avec les deux vis restantes.

Appliquez l'étiquette pour cacher les vis.



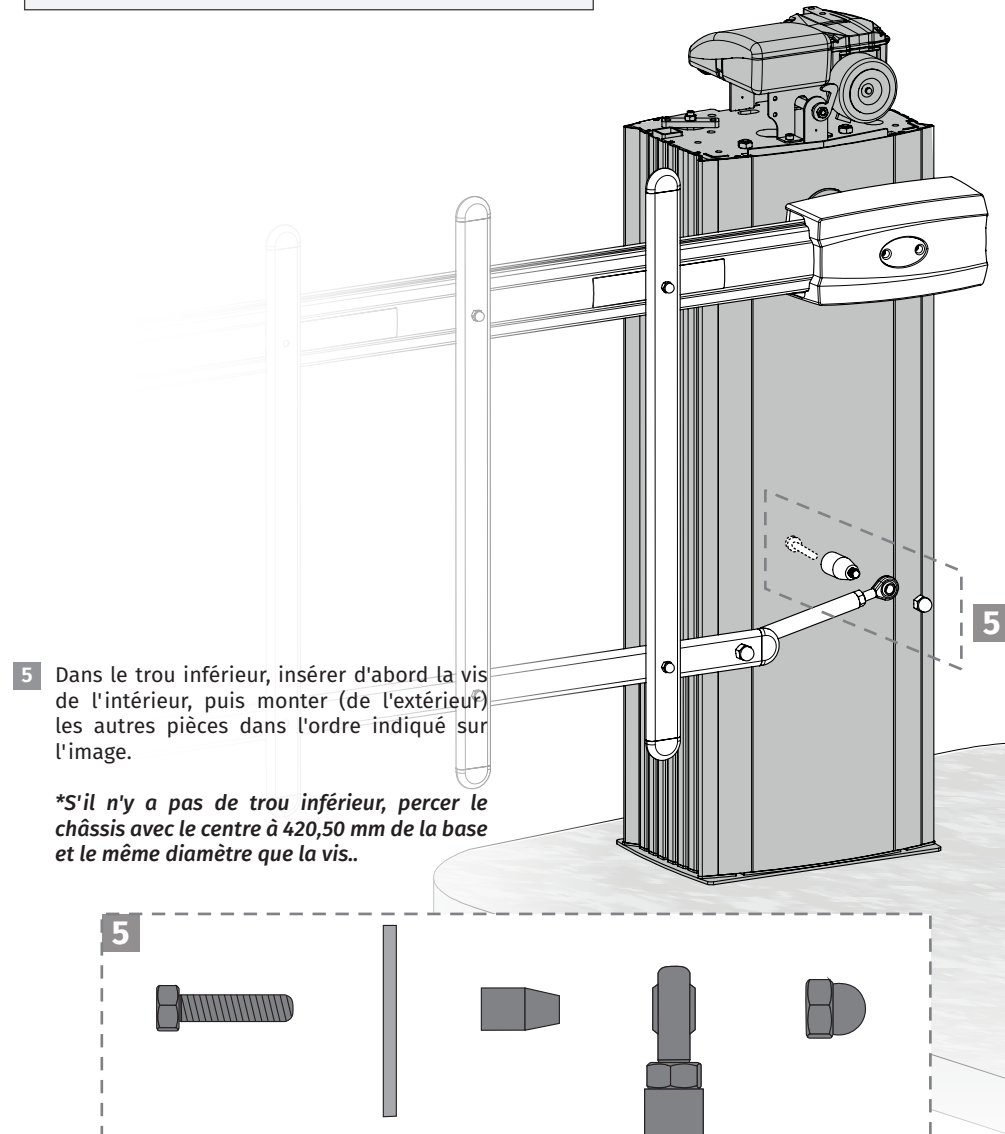
Si vous n'utilisez pas de bande de sécurité, vous devez isoler vos câbles avec du ruban adhésif pour les protéger.

## 03. INSTALLATION

### ASSEMBLAGE DE LA LISSE SIGMA XS5



Appliquer à la lisse SIGMA XS5 les mêmes étapes que celles décrites à la page 13 (1, 2, 3, 4) et ajouter l'étape 5 pour compléter l'assemblage.

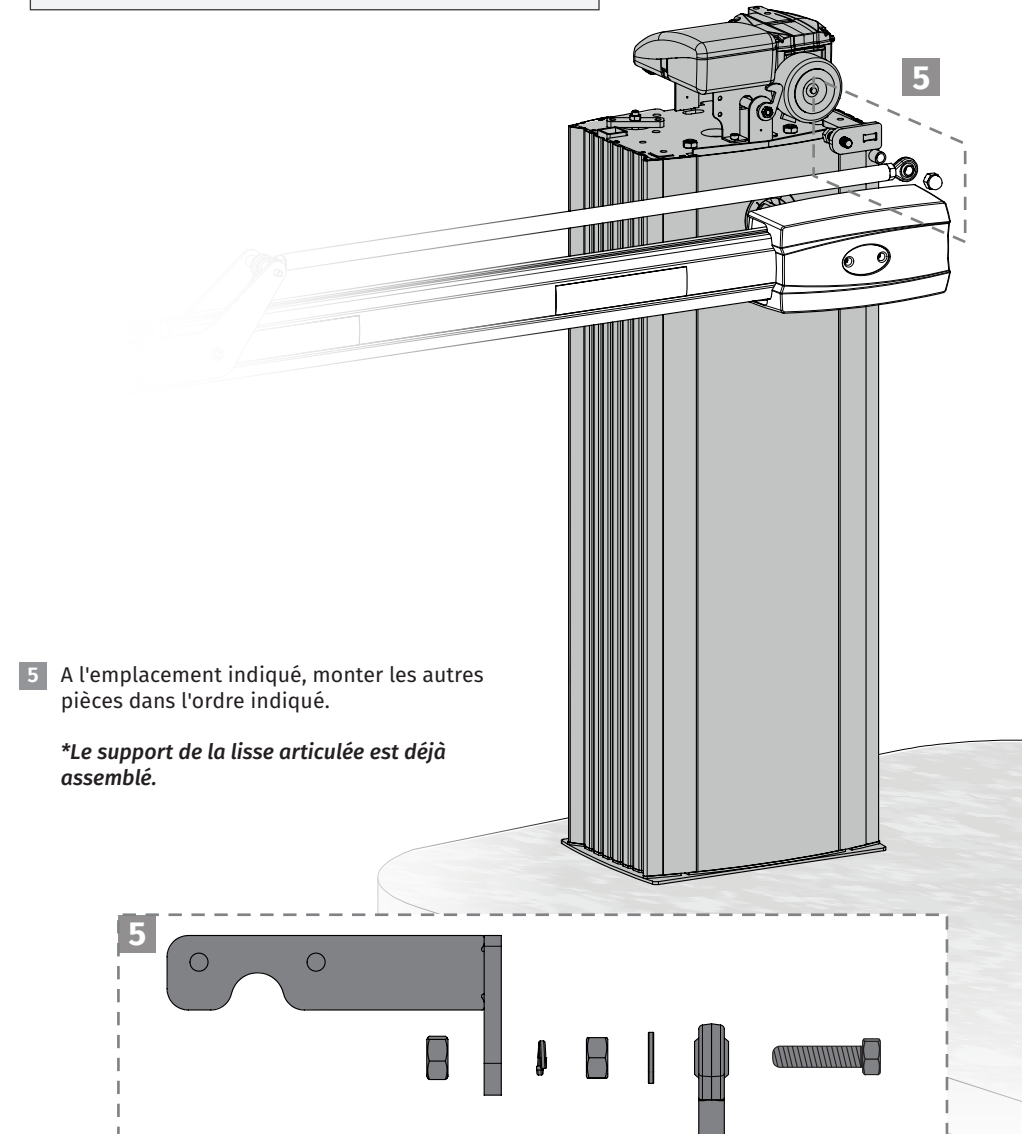


## 03. INSTALLATION

### ASSEMBLAGE DE LA LISSE SIGMA XA5



Appliquer à la lisse SIGMA XA5 les mêmes étapes que celles décrites à la page 13 (1, 2, 3, 4) et ajouter l'étape 5 pour compléter l'assemblage.



## 03. INSTALLATION

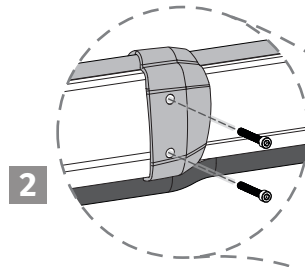
### FIXER SUPPORT DE LA LISSE

#### • DÉFINIR LA LONGUEUR DE LA LISSE

- 1 Vous devez maintenant définir sa longueur afin de pouvoir placer le support comme indiqué dans l'image ci-dessous.

*La lisse doit dépasser de 50mm la position du bras de support (SPAT FIXO).*

- 2 Après avoir placé la lisse à la taille souhaitée, fixez-la avec les 4 vis auto-taraudeuses à la partie fixe de la tige.



#### • REGLER LA HAUTEUR DU SUPPORT (FIXE)

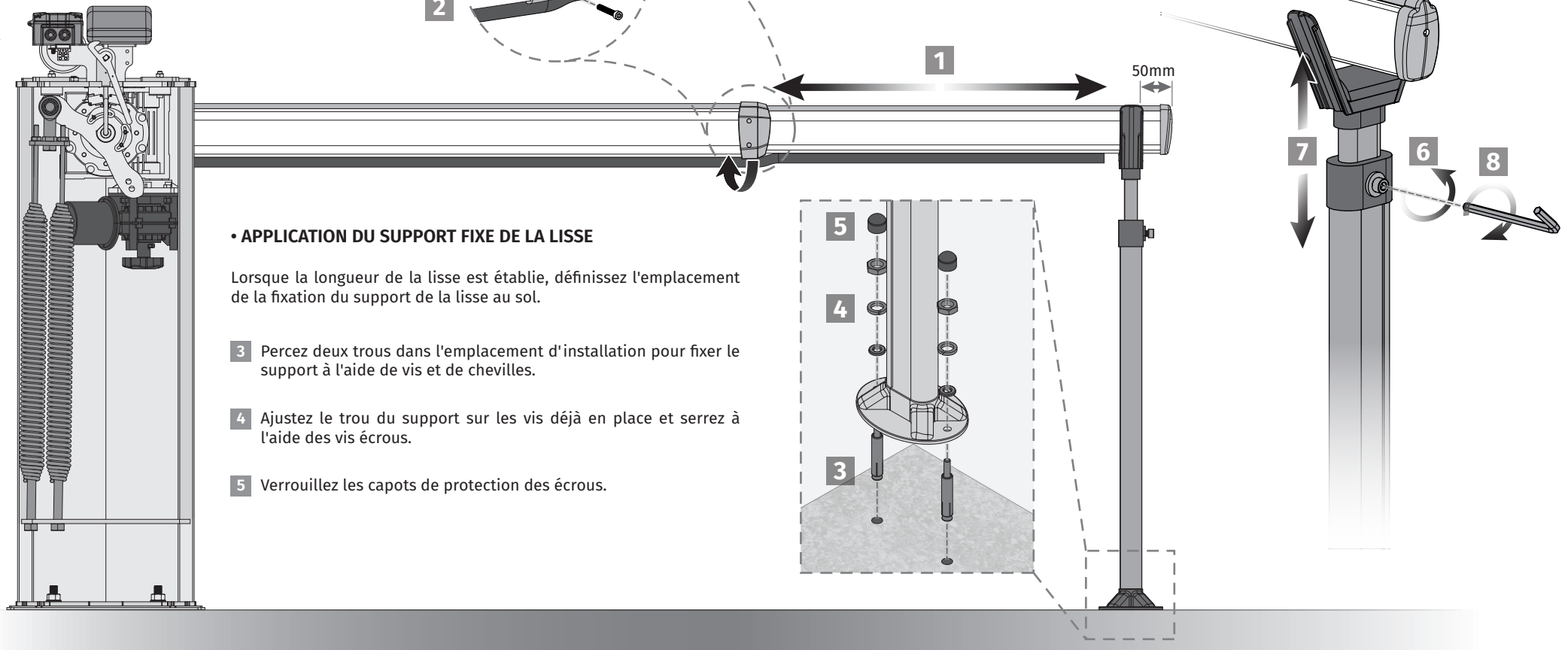
Si la hauteur du bras de support est mal alignée avec la hauteur de la lisse, vous devrez ajuster la hauteur du bras. Pour ce faire, suivez ces étapes:

- 6 Relâchez le boulon de verrouillage du bras du support avec une clé à laine.
- 7 Soulevez ou abaissez le bras de support pour placer le support à la hauteur nécessaire pour supporter la barrière.
- 8 Serrer le boulon de verrouillage du bras de support comme pour verrouiller le support dans la position définie.

#### • APPLICATION DU SUPPORT FIXE DE LA LISSE

Lorsque la longueur de la lisse est établie, définissez l'emplacement de la fixation du support de la lisse au sol.

- 3 Percez deux trous dans l'emplacement d'installation pour fixer le support à l'aide de vis et de chevilles.
- 4 Ajustez le trou du support sur les vis déjà en place et serrez à l'aide des vis écrous.
- 5 Verrouillez les capots de protection des écrous.





## 03. INSTALLATION

### RÉGLAGE DES LISSES

#### • RÉGLER LA LISSE DE LA XS5

Si le sol est irrégulier ou si vous souhaitez ajuster la hauteur du bord, vous devrez ajuster le spatule. Procédez comme suit:

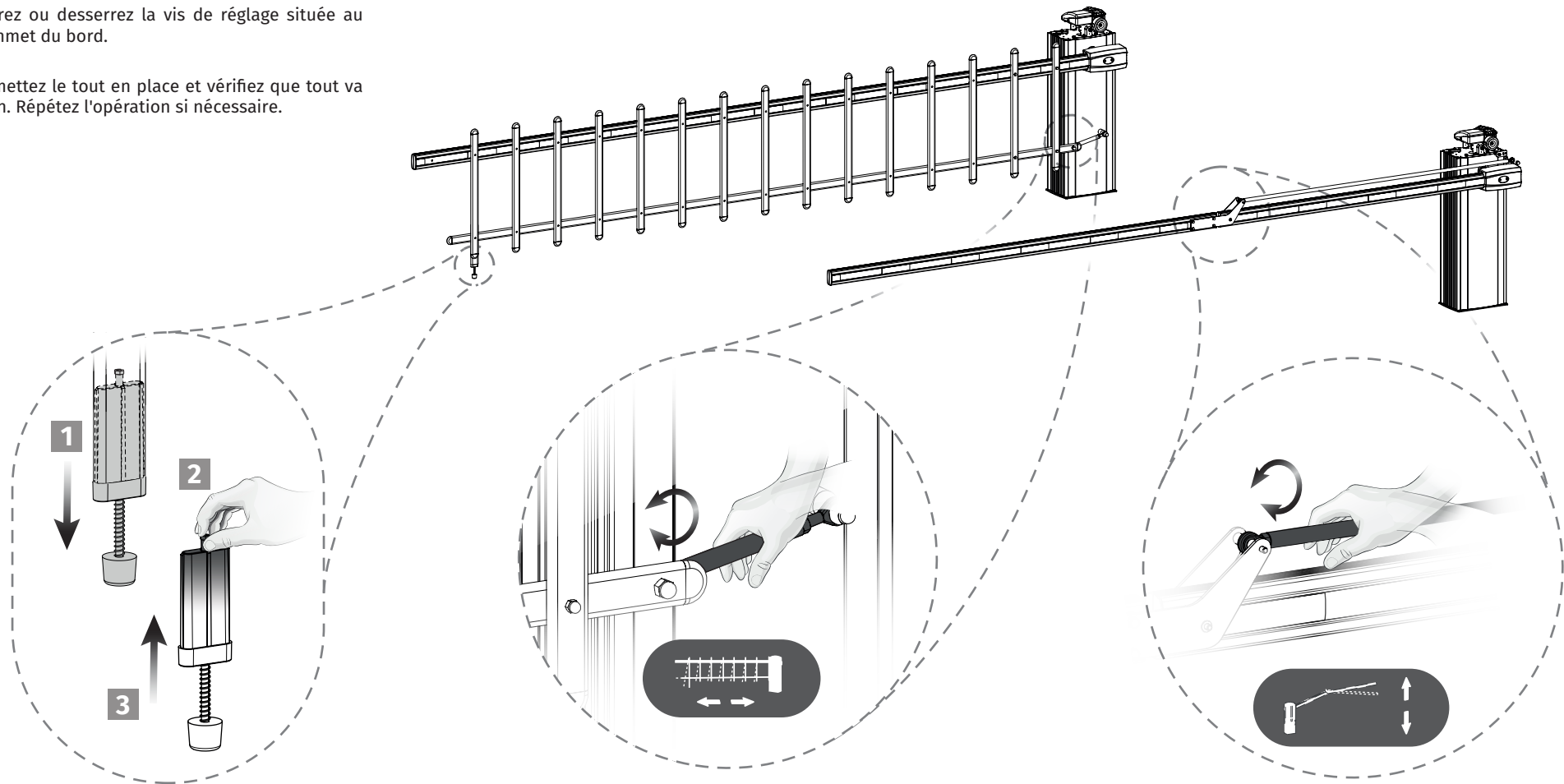
- 1 Dévissez la base du spat mobile. Il peut être nécessaire de retirer les vis latérales.
- 2 Serrez ou desserrez la vis de réglage située au sommet du bord.
- 3 Remettez le tout en place et vérifiez que tout va bien. Répétez l'opération si nécessaire.

#### • RÉGLAGE DES PROFILS VERTICAUX DE LA XS5

Tournez la manivelle (surlignée ci-dessous) si vous souhaitez ajuster les profils verticaux insérés dans la lisse légèrement vers la gauche ou vers la droite.

#### • RÉGLAGE DE LA LISSE DE LA XA5

Tournez la manivelle (mise en évidence ci-dessous) si vous souhaitez ajuster l'extrémité de la lisse légèrement vers le haut ou vers le bas. Vous pouvez procéder de la même manière avec la lisse vers le bas ou vers le haut.



## 03. INSTALLATION

### RÉGLER LES RESSORTS

Avant de régler les ressorts, placez manuellement la lisse en position verticale afin que les ressorts soient dans la position de tension la plus basse (voir page 7B).

Dans la tige filetée de chaque ressort, il y a deux écrous:

Écrou de verrouillage ←

Écrou pour le tuning ←

- 1 Retirez l'écrou de verrouillage de la tige filetée de chaque ressort et rangez-la jusqu'à la fin du réglage.
- 2 Manuellement, tirez la tige filetée vers le haut pour maintenir le ressort tendu, mais sans tension.
- 3 En maintenant le ressort dans cette position, serrez la prise de réglage jusqu'à ce qu'elle touche la plaque.  
*C'est la position de départ pour le réglage du ressort.*

RÉGLAGE

POSITION INITIALE

- 4 A l'aide d'une pince, assurez-vous que la tige filetée ne tourne pas, puis serrez l'écrou de réglage jusqu'à ce que chaque ressort soit étiré de la distance mentionnée dans le tableau de la page 18.

- 5 Une fois le ou les ressorts étirés, désactivez le mode manuel et testez l'équilibre entre les ressorts et la lisse, en effectuant le test de la page 20A.

- 6 Si la lisse ne reste pas en équilibre, serrez ou desserrez l'écrou de réglage pour obtenir le meilleur équilibre possible.

- 7 Après chaque réglage, resserrez l'écrou de verrouillage jusqu'à ce qu'il touche l'écrou de réglage. Cela verrouille la position de réglage pour garantir que les ressorts ne se dérèglent pas.

**i** • EXEMPLE DE RÉGLAGE

\* Dans cet exemple, une LISSE DE 5,5 M AVEC CAOUTCHOUC ET SPAT est considérée, qui nécessite un RÉGLAGE de 55 mm (voir les tableaux à la page 18), où la lisse M8 commence à 20 mm au-dessus de la plaque de support (POSITION INITIALE).

RÉGLAGE 55mm

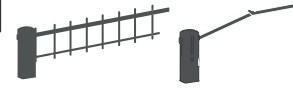
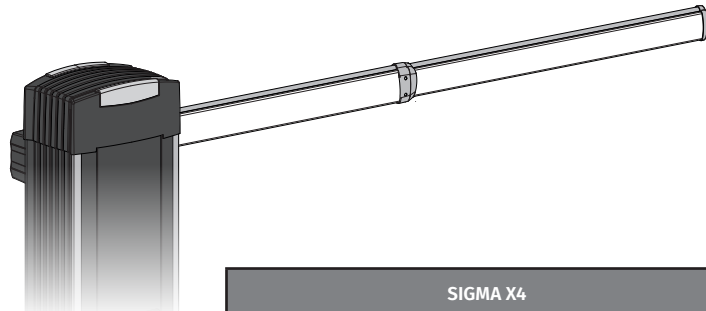
MESURE AVEC RÉGLAGE 75mm

20mm

# 03. INSTALLATION

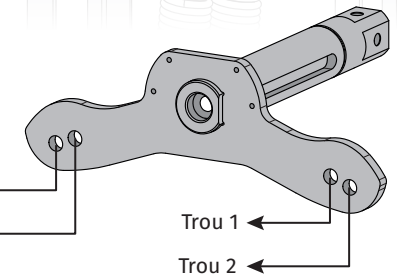
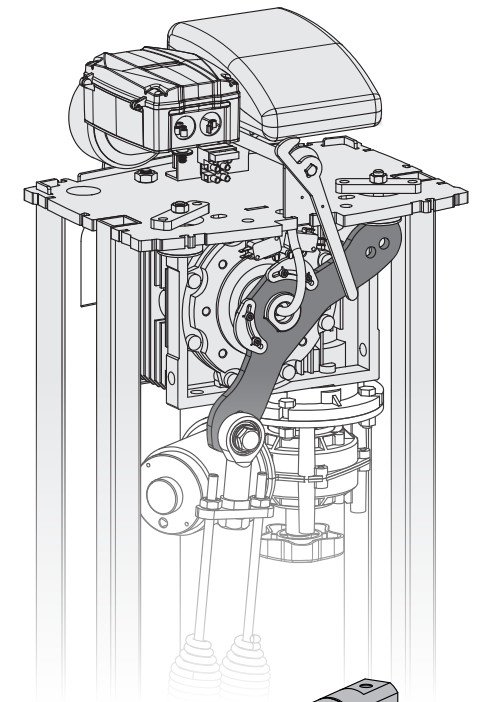
## TABLEAU DE REGLAGES SIGMA X

### • TROU DU LEVIER



**REMARQUE:** Pour les modèles *XS5* et *XA5*, vous devez utiliser les valeurs de la colonne **SIGMA X6 - 6000** et effectuer les ajustements nécessaires jusqu'à ce que la lisse atteigne le comportement décrit à la page 19A.

|  | SIGMA X4  |        |        | SIGMA X6   |        |        |             |
|--|-----------|--------|--------|------------|--------|--------|-------------|
| <b>Lisse Simples</b>                     | 3000      | 3500   | 4000   | 4500       | 5000   | 5500   | <b>6000</b> |
| Quantité                                 | 1 ressort |        |        | 2 ressorts |        |        |             |
| Réglage                                  | 5mm       | 30mm   | 55mm   | 20mm       | 35mm   | 50mm   | <b>70mm</b> |
| Trou                                     | Trou 1    | Trou 1 | Trou 1 | Trou 1     | Trou 1 | Trou 1 | Trou 1      |
| <b>Lisse Avec Barre Palpeuse</b>         | 3000      | 3500   | 4000   | 4500       | 5000   | 5500   | <b>6000</b> |
| Quantité                                 | 1 ressort |        |        | 2 ressorts |        |        |             |
| Réglage                                  | 20mm      | 15mm   | 35mm   | 20mm       | 35mm   | 50mm   | <b>70mm</b> |
| Trou                                     | Trou 1    | Trou 2 | Trou 2 | Trou 1     | Trou 1 | Trou 2 | Trou 2      |
| <b>Lisse Avec Lyre</b>                   | 3000      | 3500   | 4000   | 4500       | 5000   | 5500   | <b>6000</b> |
| Quantité                                 | 1 ressort |        |        | 2 ressorts |        |        |             |
| Réglage                                  | 35mm      | 30mm   | 55mm   | 40mm       | 60mm   | 40mm   | <b>60mm</b> |
| Trou                                     | Trou 1    | Trou 2 | Trou 2 | Trou 1     | Trou 1 | Trou 2 | Trou 2      |
| <b>Lisse Avec Barre Palpeuse et lyre</b> | 3000      | 3500   | 4000   | 4500       | 5000   | 5500   | <b>6000</b> |
| Quantité                                 | 1 ressort |        |        | 2 ressorts |        |        |             |
| Réglage                                  | 45mm      | 40mm   | 70mm   | 50mm       | 37mm   | 55mm   | <b>75mm</b> |
| Trou                                     | Trou 1    | Trou 2 | Trou 2 | Trou 1     | Trou 1 | Trou 2 | Trou 2      |

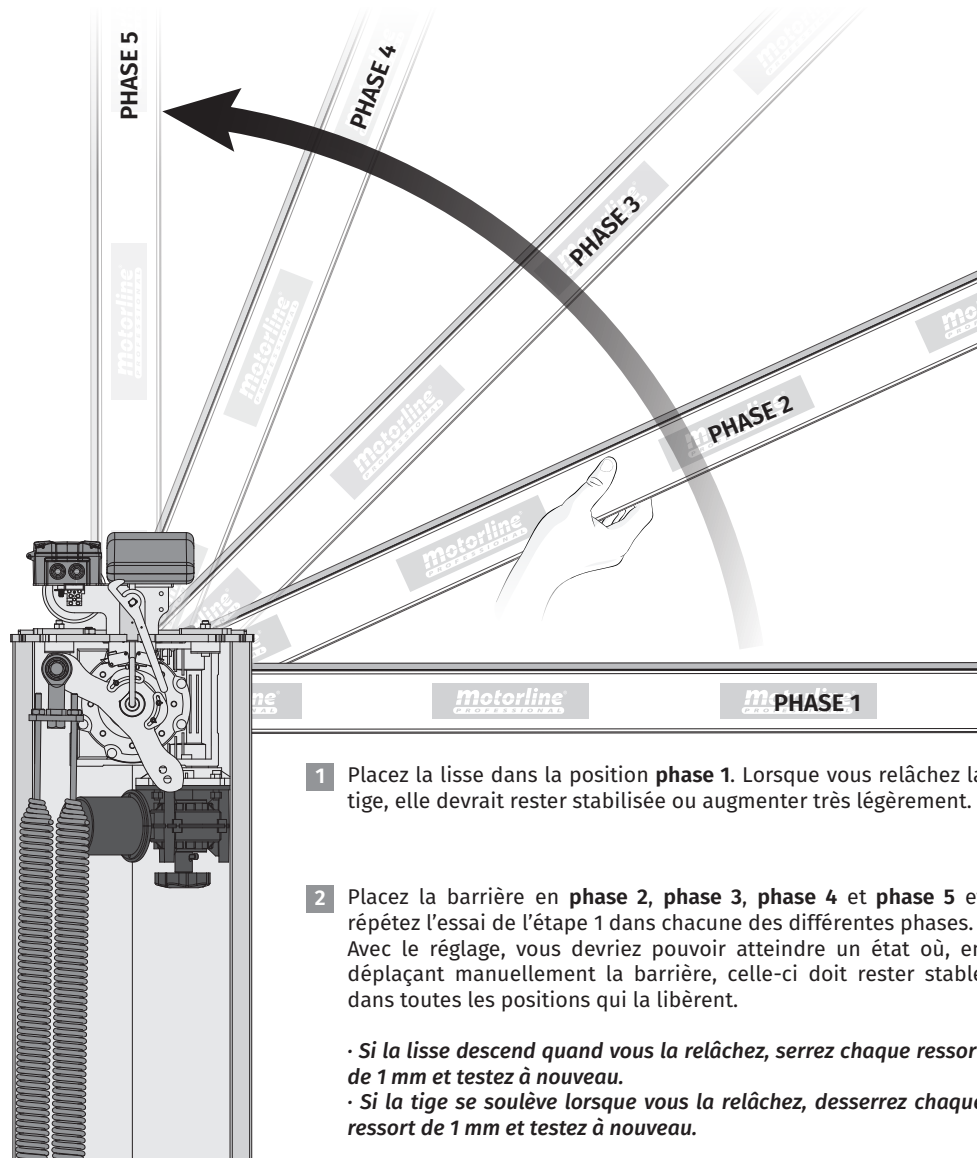


## 03. INSTALLATION

### TESTER RÉGLAGE DES RESSORTS



Le moteur doit rester déverrouillé pour effectuer le test de réglage.



1 Placez la lisse dans la position **phase 1**. Lorsque vous relâchez la tige, elle devrait rester stabilisée ou augmenter très légèrement.

2 Placez la barrière en **phase 2, phase 3, phase 4 et phase 5** et répétez l'essai de l'étape 1 dans chacune des différentes phases. Avec le réglage, vous devriez pouvoir atteindre un état où, en déplaçant manuellement la barrière, celle-ci doit rester stable dans toutes les positions qui la libèrent.

• Si la lisse descend quand vous la relâchez, serrez chaque ressort de 1 mm et testez à nouveau.

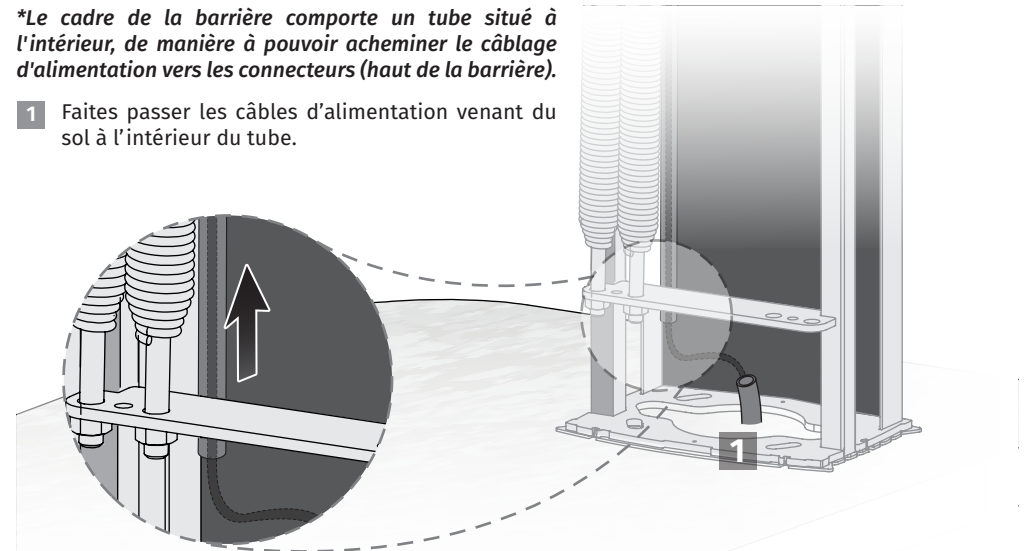
• Si la tige se soulève lorsque vous la relâchez, desserrez chaque ressort de 1 mm et testez à nouveau.

## 03. INSTALLATION

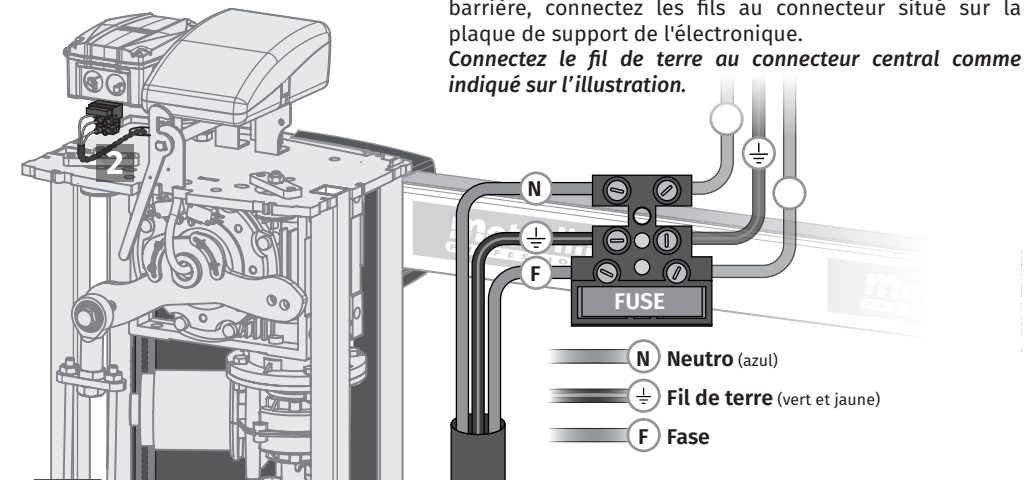
### CABLE D'ALIMENTATION

\*Le cadre de la barrière comporte un tube situé à l'intérieur, de manière à pouvoir acheminer le câblage d'alimentation vers les connecteurs (haut de la barrière).

1 Faites passer les câbles d'alimentation venant du sol à l'intérieur du tube.



2 Lorsque le câble d'alimentation atteint la surface de la barrière, connectez les fils au connecteur situé sur la plaque de support de l'électronique. Connectez le fil de terre au connecteur central comme indiqué sur l'illustration.



**Important:** Vérifiez la voltage de votre transformateur avant de brancher l'alimentation s'il s'agit de 230Vac~ ou de 110Vac~.

Voir page 23 pour plus d'informations

## 03. INSTALLATION

### AJUSTER LES BUTÉES

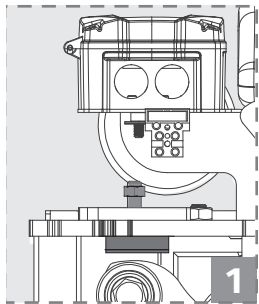
Les butées dans la barrière sont visibles sur l'image ci-dessous.

- Ils sont constitués de 2 vis de réglage (une de chaque côté de la barrière) fixées à la base ainsi que ses 2 butées.
- Chaque vis a un écrou de verrouillage.

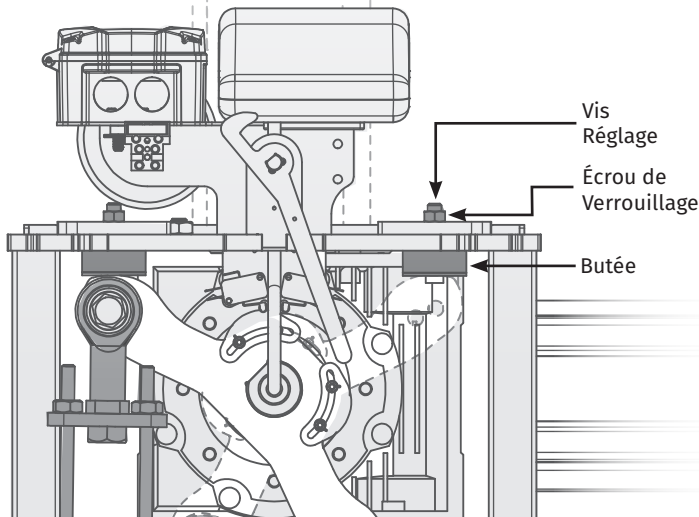
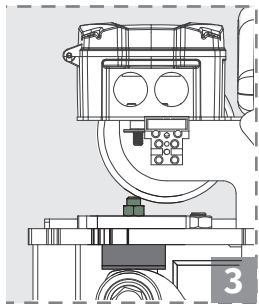
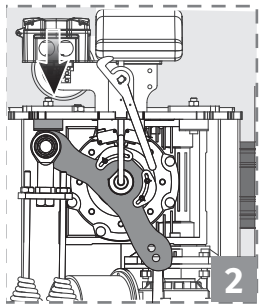


Lorsque la lisse s'ouvre et se ferme, le levier doit toujours toucher les butées en caoutchouc sur la plaque supérieure de la barrière.

Suivez les étapes ci-dessous pour régler la position des butées:



- 1 Relâchez l'écrou de verrouillage de la butée que vous souhaitez régler.
- 2 Placez la lisse dans la position horizontale souhaitée et tournez la butée de verrouillage jusqu'à ce qu'elle touche le levier.
- 3 Placez la lisse dans la position verticale souhaitée et tournez la butée d'ouverture jusqu'à ce qu'elle touche le levier.
- 4 Testez le mouvement de la lisse et effectuez les derniers réglages.
- 5 Resserrez l'écrou de verrouillage pour verrouiller les butées dans cette position.
- 6 Vous pouvez maintenant régler les fins de course.



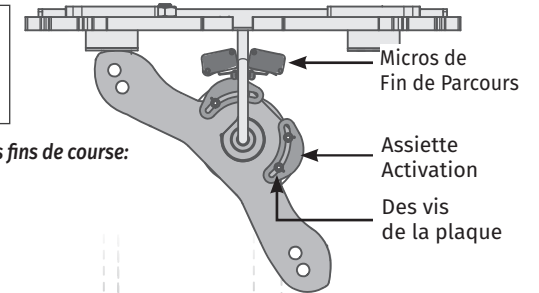
## 03. INSTALLATION

### RÉGLAGE FIN DES FINS DE COURSE

Le SIGMA-X possède des interrupteurs de fin de course pour effectuer les manœuvres d'ouverture et de fermeture, situés sur le levier de rotation.

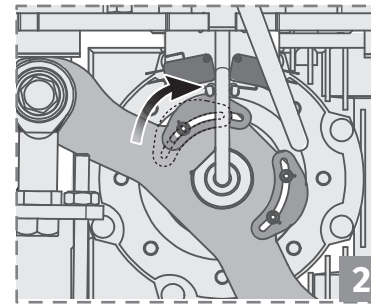


Ces micros doivent être réglés pour être activés à l'instant où le levier touche la butée.



Suivez les étapes ci-dessous pour régler avec précision les fins de course:

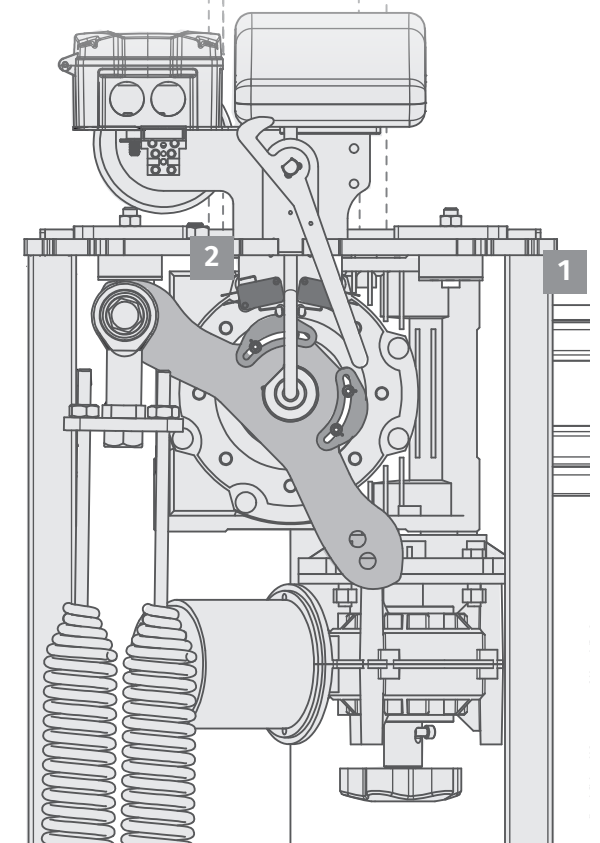
- 1 Placez la lisse en position horizontale.
- 2 Desserrez légèrement les vis de la plaque d'activation, et déplacez-la jusqu'à entendre le clic d'activation du micro.



- 3 Serrez les vis pour verrouiller la plaque dans cette position.
- 4 Placez la lisse en position verticale et répétez les étapes 2 et 3 pour l'autre plaque d'activation.
- 5 Testez le mouvement de la lisse pour vous assurer que les micros sont correctement activés et, si nécessaire, ajustez à nouveau.



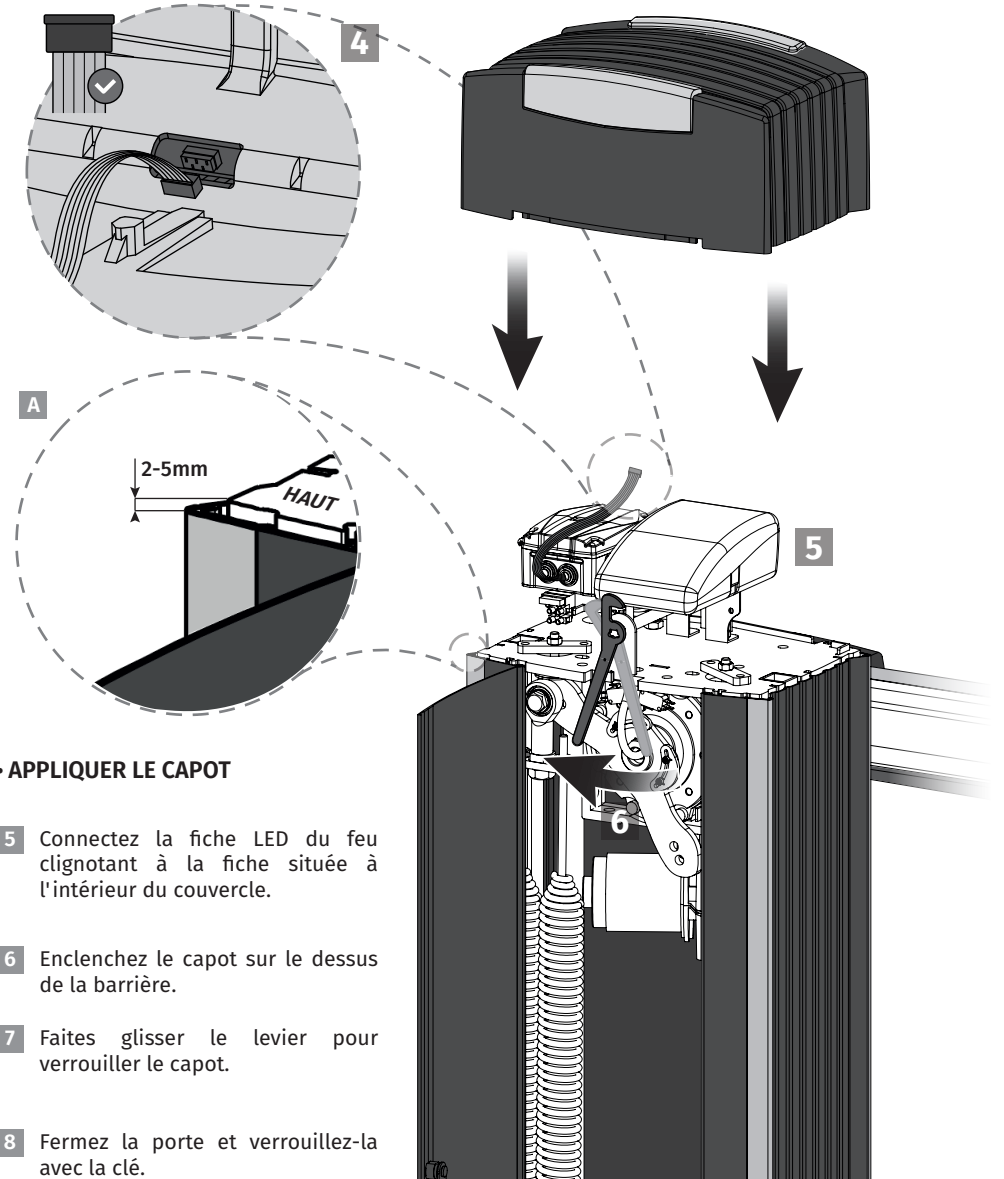
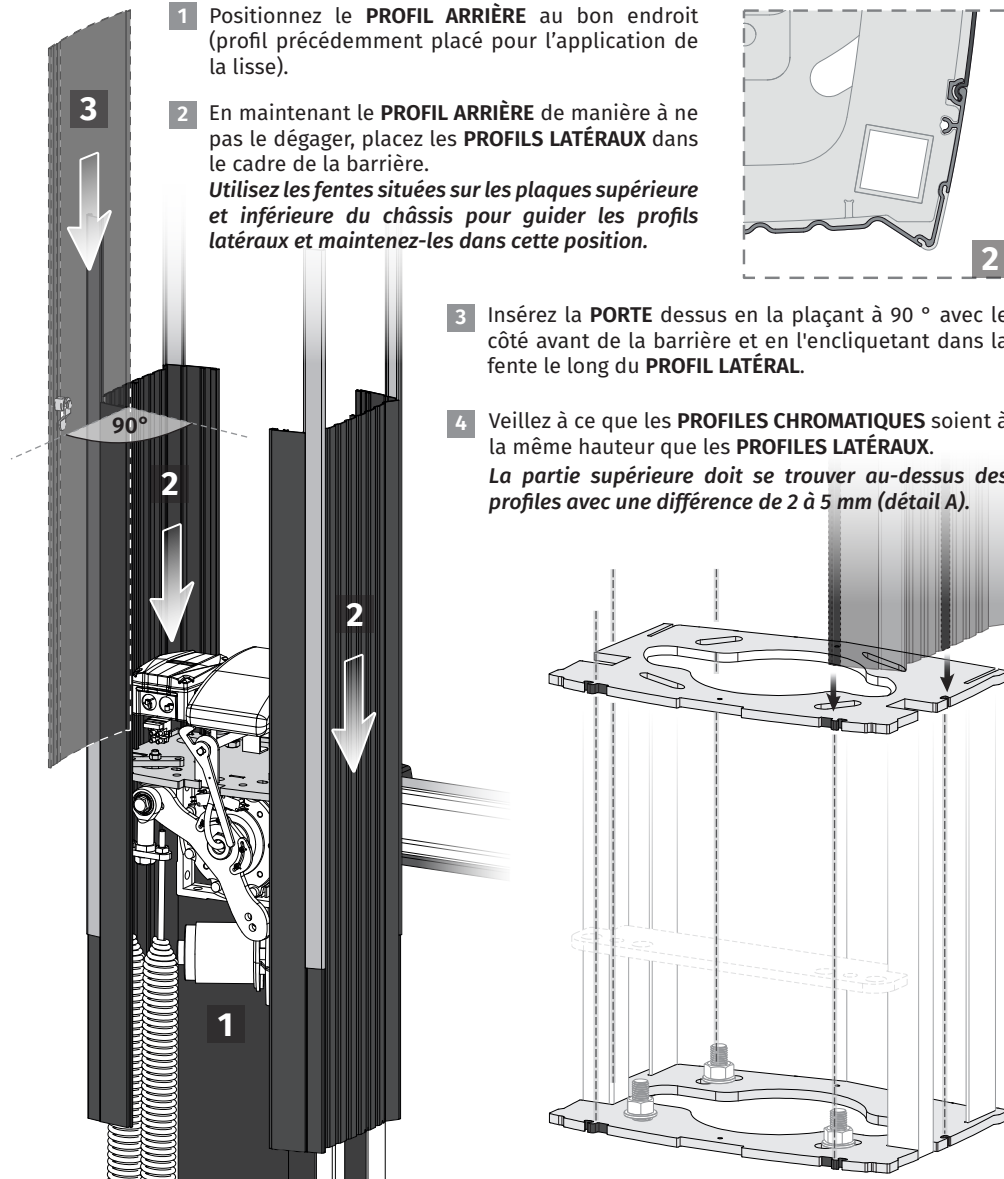
Les fins de course sont bien réglés si vous entendez le «clic» des micros exactement à l'instant avant que le levier ne touche la butée.



## 03. INSTALLATION

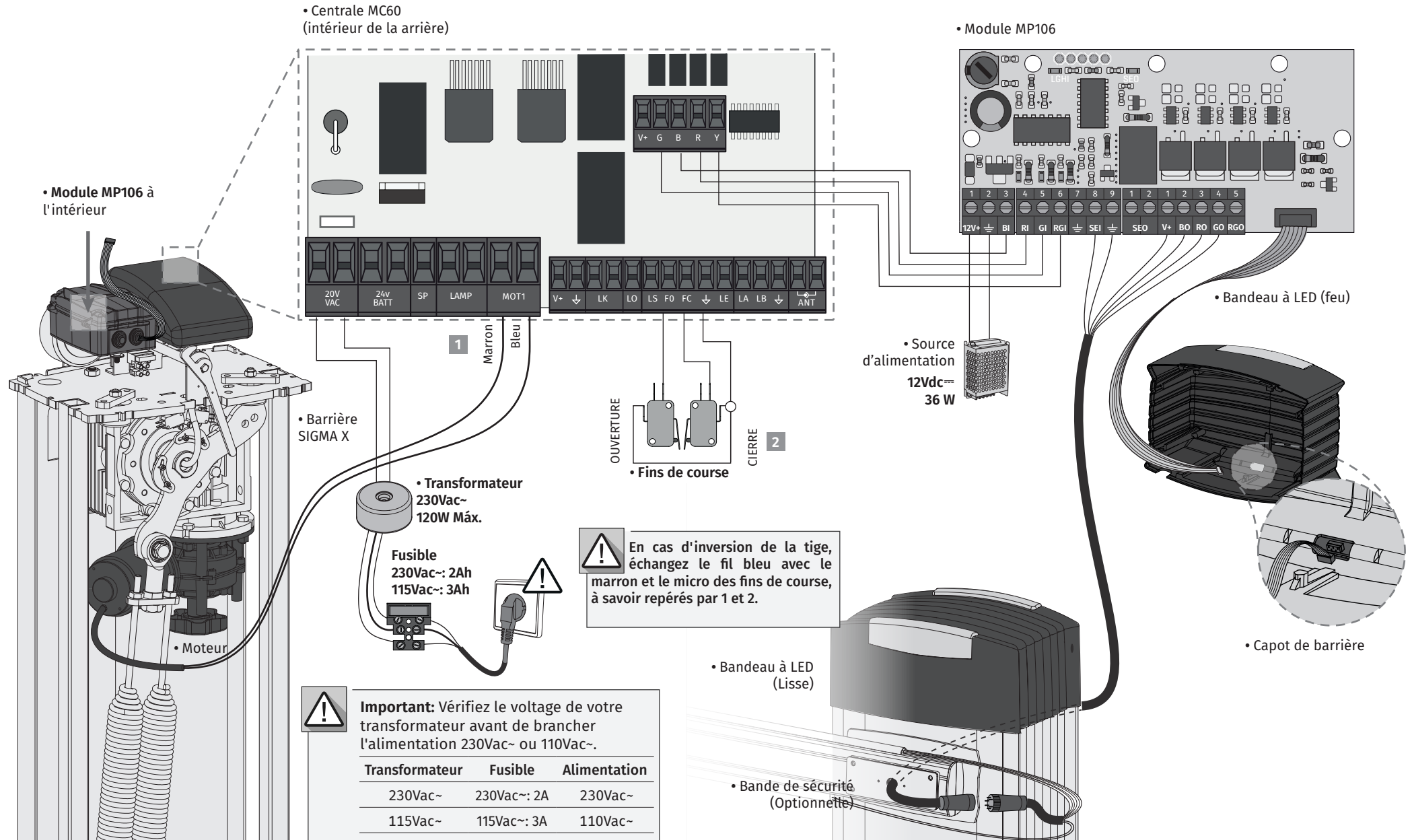
### APPLIQUER LES PROFILS ET LE CAPOT

#### • APPLIQUER LES PROFILS



# 04. CONNEXIONS

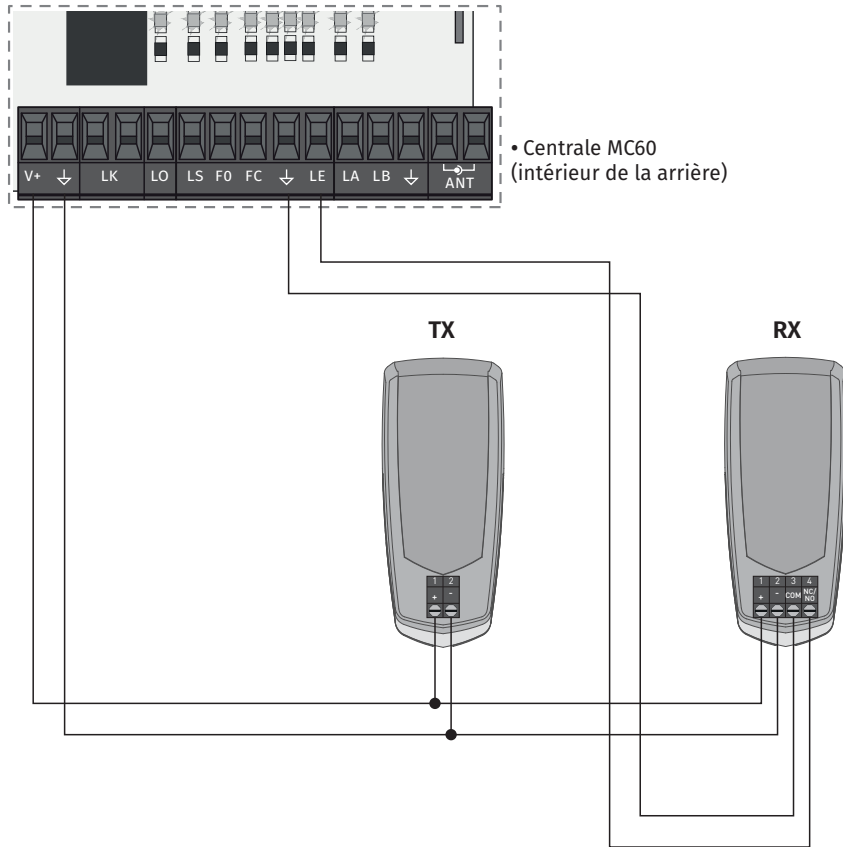
## CONNEXIONS DE MOTEUR ET FEU CLIGNOTANT



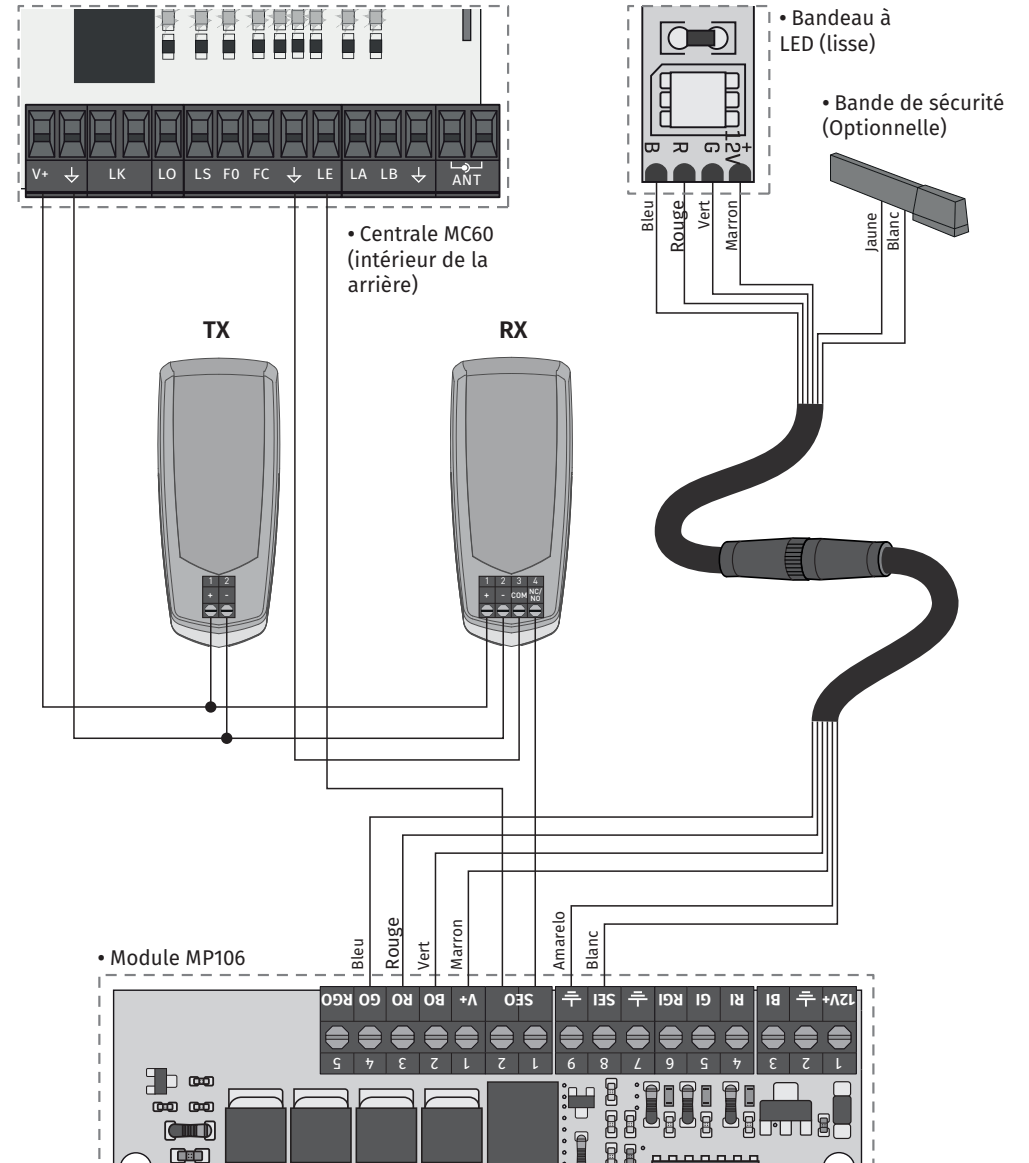
# 04. CONNEXIONS

## CONNEXIONS DES PHOTOCELLULES ET BANDE DE SÉCURITÉ

### • SANS BANDE DE SÉCURITÉ



### • AVEC BANDE DE SECURITE (CONNEXION EN SERIE)





## 05. DÉPANNAGE

### INSTRUCTIONS POUR CONSOMMATEUR FINAL / TECHNICIENS SPECIALISÉS

| Anomalie                                      | Procédure   | Conduite                                       | Procédure II  | Découvrir l'origine du problème  |
|---|---|--|---|--|
| • La barrière ne fonctionne pas               | • Assurez - vous que l'automatisme est connecté à l'alimentation 230v et si le fusible qui fonctionne correctement.   | • Il ne fonctionne toujours pas.               | • Consulter un technicien qualifié.   | <b>1</b> • Enlever le couvercle supérieur de la barrière;<br><b>2</b> • Mesurer la sortie 24 V du transformateur pour détecter le lieu de la panne;<br><br><b>A) Il y a 24V:</b><br><b>1</b> • Vérifier si la centrale donne alimentation à la barrière pour détecter si le défaut est dans le moteur ou dans la centrale. Remplacer le composant endommagé ou envoyer aux services pour le diagnostic et réparation.<br><br><b>B) Pas de 24V:</b><br><b>1</b> • Vérifier l'entrée à 230V du transformateur. S'il y a 230V le problème est du transformateur, sinon le problème sera du fusible, des câbles électriques ou même dans le courant électrique. Vérifier tous les systèmes.  |
|   | • Vérifier le STOP.   | • Il ne fonctionne toujours pas.               | • Consulter un technicien qualifié.   | <b>1</b> • Donner un Start dans la télécommande pour ouvrir et vérifier la conduite des LED's.<br><b>2</b> • Vérifiez les LED's de signalisation et les connexions des des fins de course.<br>Si tout est correcte et si n'existe pas de micro en fonctionnement, les led's doivent être allumés. Vérifiez tout le circuit de câblage des photocellules à barrière.<br><b>3</b> • Sur le menu E, vérifier si le STOP est activé (page 7B). Si activé et le circuit n'est pas fermé, la barrière ne fonctionnera pas.   |
| • La barrière ne bouge pas mais fait du bruit | • Déverrouiller la barrière et déplacez-le manuellement pour vérifier si existent des problèmes mécaniques.   | • La barrière est coincé?                      | • Consulter un technicien qualifié dans les barrières.                                      | <b>1</b> • Vérifier tous les axes et systèmes de mouvement associés à la barrière et aux automatisme (chevilles, charnières, etc) afin de découvrir l'origine du problème. Vérifier aussi si les ressorts sont en bon état et support la barrière.   |
|   |   | • La barrière se déplace facilement?           | • Consulter un technicien qualifié.   | <b>1</b> • Éteindre la barrière de la centrale et testez-le connecté directement à une batterie à 24V pour voir s'il est en panne;<br><b>2</b> • Si la barrière fonctionne, le problème est de la centrale. Enlevez-la et envoyer aux services techniques pour vérification;<br><b>3</b> • Déconnectez la barrière de la centrale et testez-la connectée directement à une source d'alimentation 12/24 Vdc pour savoir si elle est défaillante.  |
| • La barrière s'ouvre mais ne se ferme pas    | <b>1</b> • Vérifier si un obstacle est devant les photocellules;<br><b>2</b> • Assurez-vous que photocellules travaillent. Passer votre main à l'avant et vérifier si le relais fait le bruit.<br><b>3</b> • Assurez-vous que toute des dispositifs commande de la barrière sont coincés et à envoyer un signe en permanence;<br><b>4</b> • Vérifiez les connexions de la barre palpeuse. | • La barrière s'est ouvert mais n'a pas fermé. | • Consulter un technicien qualifié.   | <b>1</b> • Assurez-vous que l'écran est connecté pour confirmer l'existence d'alimentation;<br><b>2</b> • Assurez-vous que les photocellules sont alimentés dans la sortie de la centrale;<br><b>3</b> • Accéder au menu sur l'écran et désactiver les photocellules ainsi comme le STOP;<br><b>4</b> • Vérifiez les connexions de fin de course. Si les 2 LED's de signalisation sont éteints, ça veut dire que la barrière ne peut pas fonctionner car les fins de course sont activés.<br><b>5</b> • Essayez de fermer;<br><br><b>A) À fermé:</b><br><b>1</b> • Le problème se trouve dans une de ces deux systèmes. Activer les photocellules et vérifier si la barrière se ferme. Si se ferme, le problème est dans la barrière.<br>Activez-le dans le menu et essayer de fermer la barrière pour être sûr.<br><br><b>B) N'a pas fermé:</b><br><b>1</b> • Le problème est dans la barrière ou dans la centrale. Envoyer une commande pour fermer la barrière et au même temps mesurer la sortie d'énergie de la centrale vers la barrière. Si vous avez du 24V, la centrale fonctionne et problème est dans la barrière.<br><b>2</b> • Si vous n'avez pas de courant, le problème est dans la centrale. |
| • La barrière ne fait pas tout sont parcours  | • Déverrouiller la barrière et déplacez-le manuellement pour vérifier si existent des problèmes mécaniques.   | • Rencontré des problèmes?                     | • Consulter un technicien qualifié dans les barrières.                                      | <b>1</b> • Vérifier tous les axes et systèmes de mouvement associés à la barrière, afin de découvrir l'origine du problème. Vérifier aussi si les ressorts sont en bon état et support la barrière.  |
|   |   | • La barrière se déplace facilement?           | <b>1</b> • Reprogrammer les fins de course;<br><b>2</b> • Consulter un technicien qualifié. | <b>1</b> • Vérifier si les tests à la barrière ont été bien faits;<br><b>2</b> • Changer la force du menu F jusqu'à ce que la barrière déplace le portail sans inverser son sens;<br><b>3</b> • Ce réglage doit être effectué de telle sorte que si la barrière trouve un obstacle il fait une inversion (illustration suivante);<br><b>4</b> • Si réglée sur le niveau de puissance maximum (09), le problème persiste, testez la barrière connectée directement à une source d'alimentation 12/24 Vdc pour vérifier si le moteur à la force nécessaire pour ouvrir/fermer complètement la barrière;<br><b>5</b> • Changer la force dans le menu F jusqu'à ce que la barrière déplace sans inverser de direction;   |